

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7, Telfs 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 12 pesetas

AÑO LXXVII.— Número 23.514  
Sábado 13 de agosto de 1977

Director: Antonio Martín Casla.  
Depósito Legal: SG 7-1958

EN MEDIO DE UNA ENTUSIASTA ACOGIDA

## Don Juan de Borbón visitó La Granja de San Ildefonso

### Embajador de Segovia y sus aspiraciones

Si hay jornadas emotivas difíciles de olvidar en largo tiempo, la de ayer en La Granja de San Ildefonso lo fue de verdad y su grato recuerdo permanecerá para siempre, como una página más de la localidad y, en definitiva, de la historia de Segovia.

La visita de S.A.R. don Juan de Borbón, conde de Barcelona, padre de Su Majestad el Rey, tuvo toda esa carga de emoción trascendida a los habitantes de La Granja y a los numerosísimos segovianos de la capital y diversos otros pueblos de la provincia que allí se congregaron, para tributar la más cálida acogida al egregio paisano, después de 47 años de ausencia.

Don Juan de Borbón, nacido en el palacio real de La Granja de San Ildefonso, hace 64 años, ausente de allí durante ese casi medio siglo, volvía al Real Sitio, como un segoviano más, cargado de añoranzas y recuerdos. Volvía también como egregio visitante y, sobre todo, como «hijo predilecto y esclarecido», título que un día le concediera el Ayuntamiento de San Ildefonso. Y La Granja y Segovia acogieron su visita con el natural entusiasmo, con la natural alegría y satisfacción y el reconocido agradecimiento al honor que significa.

Los aplausos sonaron cálidos, entusiastas, ovacionantes, en las calles y en el acto que tuvo lugar en la sede de la corporación local, sobre todo cuando don Juan, como segoviano, pronunciaba aquellas palabras en las que manifestaba a los presentes su identificación con los problemas y aspiraciones de La Granja y de Segovia, de los que sería embajador ante quien puede resolverlos, tratando de lograr la más justa y rápida solución.

La jornada, pues, tuvo también en esa carga de emoción un tinte de segovianismo que a todos nos satisface. Nuestra provincia, con esos dos palacios reales, el de La Granja y el de Riofrío —visitado asimismo ayer por don Juan— en los que se han escrito tantas páginas de la historia patria, se ha sentido de siempre vinculada a sus reyes, a las familias reales, por lazos entrañables de paisaje, de convivencia en prolongadas estancias en este suelo segoviano. Un vínculo que ayer volvió a hacerse patente para todos.

Don Juan, segoviano, embajador de los problemas segovianos ante quien pueda resolverlos, dejó ayer en su visita a la tierra que le vio nacer y crecer en infancia y juventud, una grata jornada de recuerdo inolvidable.



La Granja de San Ildefonso vivió ayer una emotiva y brillante jornada con la visita de S. A. R. don Juan de Borbón, padre de S. M. el Rey don Juan Carlos. La población de la localidad y numerosos otros segovianos de la capital y provincia allí concentrados, tributaron al conde de Barcelona un entusiasta recibimiento. De la visita informamos ampliamente en páginas de nuestra sección local y ofrecemos un amplio reportaje gráfico en las páginas centrales.—(Foto Aurelio M.)

### EN ESTE NUMERO

- \* La ecología.—(Pág. 2).
- \* Presentación del Sindicato Independiente de la Construcción.—(Pág. 4).
- \* La fiesta de San Roque, a punto de desaparecer.—(Pág. 5).
- \* Fiestas en los pueblos segovianos.—(Pág. 7).
- \* El proyecto de Reglamento del Senado.—(Pág. 10).
- \* Lotería Nacional.—El primer premio, 8 millones, en Segovia.—(Pág. 16).

### Alarma por los «microordenadores»

Bonn, 13.—Una creciente alarma en el mundo laboral suscita el uso cada vez mayor de «microordenadores», que sustituyen con gran ven-

taja al hombre en trabajos auxiliares.

La múltiple aplicación de estos aparatos electrónicos hace temer que se cancelen numerosos puestos de trabajo en la industria muchas instalaciones mecánicas complicadas en aparatos como máquinas de coser, cajas registradoras, relojes, máquinas industriales y de oficina, etc. se sustituyen con ventaja por los «microordenadores».

Con ellos la industria ahorra tiempo y esfuerzo y los costes para su fabricación pueden reducirse sustancialmente.—Efe.

### Madrid

### Asaltado un despacho laboralista de UGT

Madrid, 13.—Cuando esta mañana a las once los ocupantes del despacho laboralista que la UGT tiene en la calle Fernando VI, 21, han llegado a trabajar, se han encontrado con las puertas forzadas.

Al penetrar en el local no observaron pintadas ni señales de robo aparente. El único hecho anormal lo constituían los ficheros del despacho que habían sido forzados con una palenqueta, aunque a primera vista se encontraban en perfecto orden.—Cifra.

**REBAJAS**  
EN  
**HEREDERO**

### El canciller austriaco, esperado en Palma

Palma de Mallorca, 13.—Es posible que el canciller austriaco Bruno Kreisky, acompañado de su esposa llegue a Palma este fin de semana en viaje estrictamente privado para disfrutar de unos días de descanso en su chalet.—Cifra.

### Se reducirá en un 30 por 100 el peso de las piezas de pan

Madrid, 13.—Tra la asamblea celebrada los pasados días 10 y 11 del mes en curso, la Asociación Nacional de Fabricantes y Expendedores de Pan ha decidido reducir en un 30 por 100 los actuales pesos en las distintas piezas de pan existentes en todo el país, así como dar un plazo de diez días a la Administración para que atienda, según un comunicado hecho público tras la mencionada asamblea, sus justas peticiones. Esta reducción puede entrar en efecto el próximo lunes.

## SE ACABA LA SEMANA

Pues sí, pese a quien pese se acaba la semana... pese a quien pese porque ya sabemos que hay mucho vicioso al que le gusta trabajar, y porque también nos suponemos que a los que están de vacaciones en estos momentos, les debe sentar como un tiro en la nuca eso de que pasen las semanas.

Pero, dejémonos de disquisiciones, y vayamos al grano, es decir, al contenido de la semana, ha habido de todo, pero, fundamentalmente destacan la visita del conde de Barcelona, y la creciente preocupación por el entorno ecológico de la provincia.

Dado que acerca de la visita de don Juan, todos los periódicos nacionales y locales y, fundamentalmente, en el nuestro, sería un poco repetitivo hablar aquí de ello una vez más, por lo que, y dado que, por mucho que se hable del tema de la ecología, siempre nos quedaremos cortos, vamos a darle otro pequeño toque al asunto, que nunca viene mal.

El asunto radica en una cuestión muy sencilla, nosotros dependemos de las condiciones de la vida en la tierra, si esas condiciones se degradan... «Kaputt», se fastidió el asunto. Dejemos claro que no tenemos otra tierra a donde irnos cuando nos carquemos esta, a ver si nos damos cuenta de que la naturaleza acabará por colapsarse, y, con ella, nosotros.

En fin, señores, piénsenlo mejor cuando pasan de largo de las páginas de los periódicos en los que les hablan de que si urbanizaciones en la sierra, carreteras forestales utilizadas como vías de acercamiento, bellas casitas a la orilla del mar, y que, de paso forman una barrera infranqueable para las dunas de la playa y las marismas como en el caso del Coto Doñana, preciosas estaciones de esquí, que, para hacerlas, es necesario destrozar la montaña donde están ubicadas, aprovechando de la misma solamente su pendiente, etc.

## La Prensa opina

TERRORISMO CONTRA EL ARTE

ABC escribe en un editorial:

«El bárbaro desvalijamiento de que ha sido objeto la Cámara Santa de la catedral de Oviedo vuelve a poner el dedo en una llaga que más de una vez hemos señalado en esta página editorial: el abandono en que se encuentra gran parte de nuestro tesoro artístico nacional. Y en este caso lo ocurrido es doblemente grave: por el incomparable valor histórico, artístico, nacional, sentimental de las piezas afectadas y por el modo vandálico con que un tesoro de primera magnitud ha sido destruido por rateros que hasta parecían desconocer el valor de lo que estaban saqueando.

Tras lo ocurrido, surgen ahora la ola de los lamentos: se grita que éste es un día de luto para Asturias y para España, se lamenta el no haber aplicado —¡por ciento sesenta mil pesetas!— las medidas de seguridad proyectadas. Pero gestos y voces parecidas sonaron ya en los veinte casos gemelos que se han registrado en los tres últimos años, aunque en ningún otro el tesoro violado tuviera las enormes características de éste.

Un estudio sereno de lo ocurrido tiene que empezar por una humilde comprobación: la ola de terrorismo que sacude el mundo es más fuerte que todas las medidas de protección aplicadas. Porque ante terrorismo estamos. Esa peste del siglo XX que ataca a las personas, a los Bancos, al arte. Por más que se multiplican las medidas policiales no se ve decrecer ni el número de muertos ni descender ese atraco diario al que ya nos habituamos los lectores de periódicos.

Pero, evidentemente, en el arte encuentran los delincuentes un terreno nuevo y especialmente desprotegido. Trazar aquí una somera lista de los robos de arte realizados en los últimos años nos llevaría páginas y páginas. Un día eran cuatro magníficas tallas las que desaparecieron en una iglesia de Zaragoza. Días más tarde, un Modigliani y un Toulouse Lautrec eran robados en una galería de arte de Llagostera. «Después, cuatro lienzos en la catedral de Salamanca. En fechas próximas, los tesoros de la Virgen del Pino, en Canarias, y las joyas de la Fuensanta, en Murcia. En estos últimos días hemos sabido de la desaparición de un gran retablo —¡entero!— en el mismo Palacio de Oriente.»

Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman.

# LA ECOLOGIA

Por FRANCISCO de PAULA RODRIGUEZ MARTIN

Un tema nuevo salta hoy a la actualidad periodística, pero también a la rápida consecución del calor popular. Ese tema, defensa del medio ambiente, corresponde de tal modo a las preocupaciones de los pueblos muy civilizados, que es por sí mismo un fenómeno muy digno de ser estudiado, sobre todo en la vertiente del entusiasmo que concita en la sociedad actual española.

Pero no voy a hacer esto, sobre todo porque me faltan los utensilios necesarios para plantear una hipótesis de trabajo: dejo la sugerencia por si alguien más dichoso que yo los tuviera a su alcance.

Lo que sí quisiera hacer es señalar que la preocupación colectiva hacia la preservación del medio en que vivimos es creciente, y que se manifiesta con caracteres entusiastas. Recientemente, en Avila ha habido una protesta masiva contra el intento de urbanizar Gredos: ahora, en Segovia, se mueven fuerzas comunitarias importantes en impedir que algún sector del Guadarrama siga siendo invadido por miles de visitantes ocasionales.

Lo que veo es que, en primer lugar, se registra un proceso de indignación por los procedimientos empleados en estas acciones. Los pueblos afectados, se dice, no saben nada de los planes propuestos hasta que entran en fase de ejecución. Ello me parece extremadamente grave: y creo que, si grupos de ciudadanos tienen la posibilidad de hacerse saber los peligros, es —o sería— inadmisibles que las corporaciones no estuviesen enteradas, cuando la ley española es muy cautelosa en este particular. Pienso en todas esas exigencias de exposiciones públicas, en la publicidad que debiera rodearlas, etc. Sin embargo, hora es ya de que los asuntos públicos se lleven con la nitidez necesaria, y si estas campañas, que suelen terminar con fiasco para los promotores, sirven para algo, es para sanear las relaciones entre grupos y el respeto mutuo, cosas de las que nuestra actual sociedad está necesitada con urgencia.

Es evidente que uno de los últimos logros del genio humano es la comprobación experimental de que la tierra no es infinita, ni los recursos físicos ilimitados. Esa comprobación, nacida de errores, va a convertirse en uno de los ejes de la futura sociedad. Con ella va a ponerse en cuestión el desarrollo tecnológico, las fuentes de la energía, la civilización del consumo y la era del desperdicio. Nuestra cultura ha producido más cantidad de residuos en poco más de veinte años que las anteriores en veinte siglos. La amenaza que pesa sobre la Humanidad es la de irse muriendo, por extinción de re-

ursos, en medio de un gigantesco muladar.

Por tanto, la preservación de los sitios naturales se ha convertido en una preocupación dominante. En este sentido, basta con pasearse por Navacerrada para comprender cuan obtusa y desordenada y salvaje puede ser una acción de aprovechamiento de la alta montaña. Es comprensible que los hijos del Guadarrama no deseen ver a toda la montaña así.

Sin embargo, creo que por la propia importancia del tema deben excluirse cuidadosamente los aspectos demagógicos. Y en esta ocasión, como en tantas, ese cuidado no ha sido ejercido.

Personalmente, me parece que es tan importante reclamar seriedad, planteamiento riguroso, transparencia y medida de los intereses colectivos en cualquier acción relativa a la Sierra del Guadarrama, como evitar argumentos dudosos o poco científicos, demagógicos y regresivos en el planteamiento de la lucha.

En esta materia se han dejado decir algunos opinantes —me guío por informaciones de prensa, y pido perdón en el caso de que no sean ciertas— que la invasión de Guadarrama ocasionaría una mayor afluencia de madrileños.

Esa afirmación, tomada como mal previsible, me parece de un chauvinismo "cocardièr" que dicen los franceses. Que yo sepa, los madrileños no son alimañas, sino compatriotas nuestros, si se me apura segovianos irredentos en gran parte. Otra afirmación parigual es la de que, con ello, se aumentarían nuestras relaciones de todo tipo con Madrid.

Creo que es irremediable, seguro y completamente ajeno a

nuestra voluntad que las relaciones de Segovia con Madrid van aumentar en el futuro. Por tanto, lo considero conveniente. Sé que esta dirección de mi pensamiento choca con todo el patriotismo regionalista que ahora se esgrime de modo irresponsable, y quiero señalar, por de pronto, que igualmente me parece conveniente que seamos los segovianos quienes decidamos cómo van a ser esas relaciones, hasta ahora señaladas por el signo del vasallaje. Pero suponer que una ciudad, por monstruosa que sea, de casi cinco millones de habitantes, no va a influir en otra de cuarenta y cinco mil situada a cien kilómetros y una hora de distancia, por obra de esos mismos pocos (no precisamente heroicos a la hora de las decisiones colectivas) es tanto como desear que los ríos discurran hacia sus fuentes o los peces canten.

Segovia tiene su futuro y su desarrollo condicionado ya, y desde hace tiempo, a la existencia de Madrid. Aunque se haga verdad la regionalidad castellana, aunque se aumenten los lazos con las provincias norteñas —cuya acción en Segovia, singularmente Valladolid, no se ha caracterizado hasta ahora por la solidaridad— Segovia tendrá que considerar a Madrid como su gran mercado, su gran demanda de espacio humano, su subsidiariedad.

Creo que, llegada la ocasión de discutir democráticamente, es también llegado el momento de razonar sobre estas cosas. Empleo el verbo razonar, en el sentido de que la democracia se basa en el ejercicio de la razón y el derecho a expresarla: no en el de decir tonterías a voz en grito, lo que recibe el nombre de algarabía.

## COLEGIO CLARET

PP. MISIONEROS

CURSOS DE FORMACION PROFESIONAL  
SUBVENCIONADA AL 100 POR 100

INTERNOS, EXTERNOS y MEDIO PENSIONISTAS

ENSEÑANZA MIXTA

Secciones: **Operador de laboratorio**  
**Administrativo**  
**Electricidad**

Matriculas: Mañanas de 10 a 1

Dirección: Avda. P. Claret, 3

Teléfono 42 03 04

## Adhesión popular a D. Juan de Borbón en su visita a San Ildefonso y Valsaín

Numerosas personas le acompañaron en el recorrido por ambas localidades

Ayer tarde finalizó la visita que don Juan de Borbón había iniciado por la mañana a algunos lugares de nuestra provincia. Después de su estancia en el palacio de Riofrio y del armuerzo celebrado en la finca "El Ardido" —de lo que ya informamos— a las cinco de la tarde el conde de Barcelona llegaba a La Granja, en cuyo palacio real nació el 20 de junio de 1913.

Ante el acceso a la población por la llamada Puerta de Segovia le esperaban las primeras autoridades provinciales, corporación municipal y un gran número de personas, que acogieron con vivas muestras de simpatía la presencia del ilustre visitante.

Don Juan de Borbón llegó acompañado de su hija la infanta doña Margarita; el esposo de ésta, doctor Zamita; el jefe de su Casa, duque de Alburquerque; duque de Vistahermosa; condes de los Gaitanes y de Sepúlveda y el marqués de Somosancho.

Tras ser saludado por las autoridades y corporación municipal, el conde de Barcelona inició un recorrido a pie hasta el Ayuntamiento de La Granja, en medio del nutrido grupo de personas que le rodeaban, quienes no cesaban en sus vitores y aplausos. A medida que discurría el trayecto, se iba incrementando el grueso de acompañantes, deteniéndose en algunos momentos don Juan para estrechar la mano de algunas personas; entre ellas se distinguió a varias de cierta edad que le mostraban recortes de los periódicos que recogieron la noticia de su nacimiento en este Real Sitio.

Ante la puerta del Ayuntamiento esperaban asimismo muchos espectadores, que vitorearon y aplaudieron al conde de Barcelona y a la infanta; en este lugar fueron saludados por los señores Fraile Poujade, Gila González y Calvo Ortega, diputados y senador de UCD, respectivamente.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Una vez en el salón de sesiones, incapaz de acoger a todas las personas que pugnaban por penetrar en él, don Juan de Borbón pasó a situarse en un lugar de preferencia, sentándose a ambos lados de la presidencia la infanta doña Margarita, los gobernadores civil y militar, el alcalde de La Granja y demás miembros de la corporación municipal. En este salón, como se sabe, figura sobre una de las paredes una lápida de mármol con la siguiente inscripción: "A los serenísimos señores don Jaime, doña Beatriz y don Juan de Borbón y Battemberg, infantes de España, el Ayuntamiento del Real Sitio de San Ildefonso, en sesión solemne del día 10 de junio de 1925, tomó el acuerdo de declararles Hijos Predilectos y Esclarecidos, como nacidos en este Real Sitio, y que sus augustos nombres se inscriban en el salón de sesiones del mismo, como recuerdo de las memorables fechas de sus nacimientos, 23 junio 1908, 22 junio 1909, 20 junio 1913".

### HABLA EL ALCALDE

La presencia del conde de Barcelona fue saludada con nuevas muestras de simpatía y adhesión por parte de los presentes, que vitorearon el nombre del Rey de España, de don Juan de Borbón y de la infanta doña Margarita; algunas personas acallaron rápidamente a un reducido grupo de jóvenes que gritaron el nombre del anterior Jefe del Estado.

Una vez hecho el silencio, el alcalde de La Granja, don Celso de la Fuente Arévalo, pronunció las siguientes palabras de saludo:

"Señor: Sed bienvenido a estas tierras de robles, de pinos, de aguas cristalinas, de luz, de jardines y palacios. Sois, señor, hijo de esta tierra castellana; sois Hijos Predilecto y Esclarecido como proclamó un día y en sesión solemne la corporación que entonces regía los destinos de este Real Sitio. Así lo acordaron y así nos satisface hacérselo saber.

Esta lápida, señor, que conmemora tan fausto acontecimiento, y que año tras año permanece en este salón, es testigo fiel de nuestro sentimiento. Pasead por nuestras calles y por nuestras plazas; veréis que todas conservan el aire de años atrás. Calles del Rey, de la Reina, de infantes, de Felipe V, de Isabel de Farnesio; Casas y plazas llenas de recuerdos que vais a redimir: Casas de canónigos, caballerizas; cuartel de guardias de corte; casas de infantes, fábricas de cristal, palacios, jardines, fuentes, calles y edificios majestuosos que vos, señor, conocisteis en vuestra niñez y en vuestro recuerdo vaga el rostro y el nombre de algunos de sus habitantes. Recordad, señor, vuestros felices años de infancia por estas calles, por estos jardines, en ese palacio y ver cómo ahora, después de tantos años, nuestro pueblo os da la bienvenida y os ofrece este homenaje modesto, pero entrañable.

Hoy es día de alegría y de júbilo. Y nosotros no fuéramos bien nacidos, señor, si no obráramos así.

Compartid nuestras ilusiones, nuestros deseos, nuestras inquietudes y nuestros problemas. También son vuestros porque sois, señor, uno de nosotros: el primero.

A vos, señor, acudimos como acude el hijo al padre, o el hermano al hermano, o como el amigo al amigo. Para pedirle ayuda y resolver los problemas y alegrarnos juntos.

Este es vuestro pueblo, señor, que ama la fraternidad y honra a los suyos".

### PALABRAS DE D. JUAN DE BORBÓN

Finalizadas las palabras del alcalde, que fueron acogidas con aplausos, pronunció unas palabras de gratitud don Juan de Borbón, visiblemente emocionado. Textualmente dijo lo siguiente:

"Alcalde, paisanos: podéis comprender la emoción que me embarga hoy al volver a esta tierra tan querida, donde nacía hace ya sesenta y cuatro años, pero que no había visitado desde hacía 47, de manera que podéis imaginaros el tiempo transcurrido.

Volver a pasear por estas calles ahora, esta tarde, con el alcalde, que me recordaba los nombres, como ha dicho muy bien que recorrí en mi infancia, ha sido una satisfacción indecible.

La simpatía con que me habéis recibido ha llegado profundamente a mi corazón y en cuanto a los problemas —como los hay en todas partes— que hay aquí, en este pueblo tan querido, podéis estar seguros que seré embajador ante quien pueda hacer algo para llevar adelante vuestras ilusiones."

Una cerrada ovación acogió el parlamento del conde de Barcelona, que después recibió el saludo de una representación de todos los estamentos sociales del Real Sitio; a continuación, ante la constante petición del público que se encontraba en el exterior del edificio, tuvo que asomarse a uno de los balcones del Ayuntamiento, momento en que se reprodujeron las muestras de simpatía y adhesión hacia su persona y la Familia Real.

### EN EL PALACIO Y JARDINES

Desde las Casas Consistoriales se formó la comitiva que acompañaría a don Juan de Borbón en su visita al palacio y jardines, siempre con la presencia del público, que hacía manifestación constante de su afecto y cariño al conde de Barcelona.

Una vez en los jardines del palacio, en su honor funcionaron los juegos de agua de las fuentes de "La fama", "La cascada nueva" y "La carrera de caballos", penetrando posteriormente don Juan y su séquito en el interior del palacio, por el que efectuó un detenido recorrido, recibiendo explicaciones sobre las caracte-

## A partir del día 16, veda de la trucha

El próximo lunes, festividad de la Virgen, es el último día hábil de la temporada truchera, que finalizará, al menos oficialmente, una hora después de la puesta del sol del día 15.

No obstante, según se ha informado esta mañana a nuestra Redacción en la Jefatura Provincial del ICONA, en los cotos del Carrascal y del pantano de Revenga, por tratarse de pesca intensiva, podrán continuar las capturas hasta el 30 de septiembre próximo.

Por otra parte hemos podido saber también que muchos pescadores han pedido que se prohíba la venta y mercantilización de la trucha común o trucha fario, especie autóctona que en raras ocasiones proviene de piscifactorías y que, en consecuencia, puede llegarse a su extinción si se la somete a una fuerte presión por parte de los pescadores, en especial de aquellos que buscan su captura con ánimo de lucro.



## CARTELERIA de ESPECTACULOS

Programas para hoy y mañana

**CERVANTES.**—Hoy, 7,45 y 10,30. Mañana, 5, 7,45 y 10,30: **EL INCORREGIBLE.** Un filme de Jean-Paul Belmondo de 18 y 14 años.

**VICTORIA.** Sala especial. Hoy y mañana, 7,45 y 10,30: **YA NO BASTA CON REZAR,** la película que hasta ahora no pudieron ver los españoles. 18 años.

Programas para el lunes

**CERVANTES.**— 5, 7,45 y 10,30: **EL ULTIMO PROGRESO EN PARIS,** María José Cantudo y los Hermanos Calatrava. Unico día: 14 y menores.

**VICTORIA.** Sala especial. 7,45 y 10,30, estreno: **EL BELLO ANTONIO.** De Bologna. Por Marcelo Mastroianni y Claudia Cardinale. Versión Original subtitulada. 18 años.



Bordillos hormigón

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Tel. 414855.

(Continúa en la pág. 6)



## CARTAS AL DIRECTOR

### El tesoro de la catedral, en peligro

Las cartas que se nos remitan para su publicación en esta sección deberán estar perfectamente fechadas, firmadas y con expresión del número de D. N. I. del firmante o firmantes.

Sr. D. Antonio Martín Casla  
Director de «El Adelantado  
de Segovia».

Querido Antonio:

Leo, en un comentario de Redacción vuestro, una información relativa al estado de seguridad en que se encuentra el archivo catedralicio de Segovia y su museo, en donde, según parece, «no se guarda casi nada», por afirmación de un portavoz autorizado, que también calificó a la catedral como un lugar «tranquilo y pobre».

Sin rebatir en absoluto esos asertos, que pienso proceden del espíritu evangélico de quienes tienen a su cuidado nuestro primer templo me gustaría señalar que los bienes catedralicios pertenecen a la Iglesia, pero también, y en medida no desdeñable, a todos los segovianos. Por mi parte, sin tener papeles a mano, recuerdo que en la catedral están depositados bienes como:

Una custodia procesional, de plata labrada y barroca, de peso de bastantes arrobas de metal precioso.

Un cuadro, llamado «La Fuente de la Vida», atribuido a Van Eyck.

Un tríptico monumental de Antonio Beson.

Un pequeño cuadro del Divino Morales.

Otro retrato atribuido a Pantoja.

Otro cuadro atribuido a Valdés Leal.

Un Entierro de Cristo de primera firma italiana.

Un retablitto del ébano y mármol pintado, también de refinado arte italiano, que ya fue objeto de un expolio.

Diversas obras de imaginaria de muy notables autores.

Colecciones de tapices, no demasiados grandes algunos de ellos, de Bruselas, Gobellinos, etc.

El libro más antiguo impreso en España.

El «Cancionero del Alcazar».

Al pie de mil trescientos incunables, que constituyen la segunda colección más importante de España.

Colecciones de privilegios, bulas, cartas de reyes y pontífices de venerable antigüedad, con sus sellos.

Una sacristía con colecciones de orfebrería muy notables, que incluyen dos cruces procesionales de cristal de roca y algunas piezas de extraordinario valor histórico.

Un archivo de música en gran parte sin transcribir.

Colecciones de cantorales de gran valor.

La Virgen de la Paz, que está en el altar mayor.

Aunque no soy un conocedor profundo de la catedral, si se de tres o cuatro sitios por donde se puede acceder a ella, sin enorme riesgo, y con la mayor comodidad contando con un cómplice que se quedara en el interior en alguno de los muchos escondrijos que pueden utilizarse.

El hecho de que mi buen amigo, el capellán del templo, viva en la casa adosada a la catedral, y en comunicación directa con ella, aumenta mi desazón.

Sobre todo esto, ignoro si se han tomado las precauciones convenientes de fotografiar todos estos objetos, para caso de robo y de documentalición, en el de destrucción como ha ocurrido recientemente en Oviedo.

Expreso mi alarma ante este estado de cosas, sin querer pensar en las otras iglesias de Segovia, y más aún de los pueblos o en el mismo archivo municipal.

Creo que estos asuntos son los que dan medida de la preocupación cultural de un pueblo, y no otras manifestaciones posiblemente más vistosas.

Te saluda atentamente,

F. de P. R. M.

## Regionalismo

### Nuevo acto de Comunidad Castellana, en Cuéllar, el día 17

El miércoles, día 17, tendrá lugar un nuevo acto público de la Comunidad Castellana en la villa de Cuéllar.

Intervendrá en primer lugar Joaquín González, que además de explicar el significado de estos encuentros entre catellanos, ejecutará algunas interpretaciones musicales de dulzaina. Seguidamente, la mesa desarrollará el tema «Regionalismo castellano. Presente y futuro de Castilla», con participación de Juan Carlos Llorente Minguéz, Isidoro Tejero Cobos, José María Herrero González, Manuel González Herro, Pablo Gallego Martín, y Antonio Lucio Cuesta; abriéndose al final un coloquio sobre las cuestiones expuestas.

El acto se celebrará en la iglesia-capilla del hospital de la Magdalena, a las nueve y media de la noche.

### CAMINO DEL CID HACIA EL DESTIERRO

El grupo caminante de Comunidad Castellana continúa su marcha por la ruta del Cid hacia el destierro. Los caminantes son recibidos por los pueblos del recorrido con un extraordinario afecto y en forma colectiva, dándose lugar a encuentros de auténtico entusiasmo y solidaridad castellana.

Después de los actos culturales celebrados hasta ahora en Vivar, Burgos, Cardena, Covarrubias, San Esteban de Gormaz y Burgo de

Osma, el próximo lunes, día 15, en la plaza mayor de Atienza, tendrá lugar una gran fiesta popular castellana, por supuesto con entrada libre, en la que interve-

drán mozos y vecinos de la propia villa y su comarca, con la colaboración de la cantante María Salgado y del dulzainero segoviano Joaquín González.

## Mundo laboral

### Presentación del Sindicato Independiente de la Construcción

Muy poca asistencia de público se registró en la presentación del Sindicato Independiente Segoviano de la Construcción, que tuvo lugar ayer en la Delegación Provincial de la AISS.

El acto comenzó con la lectura por parte de sus promotores del acta de fundación y principios del Sindicato, matizando su total independencia de la política, defendieron la unidad sindical entendida en el sindicato único, propugnaron una sociedad autogestionaria que destruyera la sociedad capitalista y garantizaron la democracia sindical basándose en la comparecencia institucional y la garantía del respecto a las minorías, asumiendo todos los poderes provisionalmente una llamada comisión gestora ya designada y con un ámbito provincial.

Por otra parte, y con respecto a las centrales sindicales, no parece posible que se incluyan dentro de una, por lo menos de momento.

Entre los espectadores figuraban conocidos líderes de UGT, CC. OO. y CNT, quienes no intervinieron en el anual coloquio final, al que no se procedió, despidiéndose a los asistentes justificando la asistencia por la escasa repercusión de los medios informativos en la clase trabajadora.

U.G.T., EN BERNARDOS BERNANDOS (De nuestra corresponsal, MARIA JESUS TEJEDOR).—Ayer se celebró un acto, en la sala del cine «Coliseum», sobre la problemática de la UGT, que corrió a cargo de José Antonio Pérez Gallego y Luis Rodrigo

Carrasco; asistieron unas cien personas.

Primeramente habló Pérez Gallego comentando los fines que perseguían la UGT y el PSOE, poniendo de manifiesto que nadie mejor que el PSOE podría ayudar al pueblo a conseguir todo lo que se propusiera.

Hizo hincapié en que quería una televisión más social y más socialista, pues «para tener cultura no hace falta una carrera; lo que queremos es una cultura auténtica».

Después el turno de palabra le correspondió a Rodrigo Carrasco, que comenzó hablando de la historia de la UGT y la explotación que del obrero se hace todavía. Afirmó que la UGT es un sindicato libre y democrático. «Libre, pues a nadie se le obliga a meterse en él, y democrático, porque sus miembros son elegidos democráticamente». También puso de manifiesto que es un sindicato independiente; por que «aunque sea socialista, no depende del PSOE» y unitario, ya que existe una unidad sindical de inspiración socialista «que todo el mundo sabe distinguir del comunismo».

Por último hizo referencia a la necesidad que existe de que Bernardos creara una especie de comisiones con los obreros y éstas consultaran con Segovia, para un mejor entendimiento. Junto con Pérez Gallego insistieron al público a que realizase todo tipo de preguntas y plantearan sus dudas, opción que el público no tomó demasiado en cuenta en los primeros momentos, hasta que la timidez de los asistentes desapareció.

### La actual situación del arte sacro exige medidas urgentes de seguridad

La revista «Ecclesia», órgano de la Acción Católica, publica en su último número una encuesta con una serie de personalidades en torno a la conservación del patrimonio artístico de la Iglesia.

Dos de las respuestas corresponden a los segovianos marqués de Lozoya y Santos San Cristóbal, director este último del Museo Diocesano de Mondoñedo.

Don Juan de Contreras opina así:

«La principal dificultad para la conservación del arte español, tanto el religioso como el profano, está en su enorme abundancia. A pesar de las invasiones y de las guerras civiles, de la desamortización, de los incendios sacrílegos, de las rapiñas de los marchantes, lo que permanece es incalculable y para mantenerlo decorosamente no bastan los recursos de la Iglesia y del Estado.

En el presupuesto del Estado habría que multiplicar las cantidades, hoy exiguas, que se dedican a la conservación del tesoro artístico de España.»

Por su parte, don Santos San Cristóbal dice lo siguiente:

«En el patrimonio artístico de la Iglesia se ha efectuado una merma y un daño ya irreparable que, en ocasiones, tiene aspecto de verdadera demolición. Nuestros tiempos pasarán a la Historia, en este sentido, como verdaderamente calamitosos. Quienes nos sucedan nos echarán en cara la pérdida de un patrimonio que era de todos y que debíamos habernos esforzado en transmitirlo íntegro.» Entre las medidas urgentes para reparar el lamentable mal, propone la conclusión de la catalogación de las provincias de

España; la comprobación periódica de los objetos; la vigilancia de las aduanas, y la toma de drásticas medidas contra los que sacan cosas artísticas y el control de las obras que se realizan en los templos para acabar con la anarquía existente...

**VENDO CHALET**  
EN SAN RAFAEL  
Con parcela de 2.330 m.<sup>2</sup>  
Facilidades.  
Informes: Teléfono 171200.  
San Rafael.



# Información Local

## Después de 150 años, la fiesta de San Roque está a punto de desaparecer en Segovia

Se mantiene aún por el interés de sus viejos cofrades. La fiesta no es sólo de la parroquia de San Millán, sino que tiene voto de ciudad.



Don Miguel de Miguel y su esposa, celosos guardadores de la tradición de la fiesta de San Roque en Segovia. (Foto Aurelio M.)

Después de más de ciento cincuenta años de tradición, la fiesta de San Roque está decayendo lamentablemente en la ciudad. Los segovianos estamos viendo cómo una de nuestras más arraigadas costumbres pierde fuerza y parece que va a sumirse en el baúl de los recuerdos.

Ante este hecho nos hemos puesto en contacto con don Miguel de Miguel Hernández, mayordomo de aquella entrañable procesión, para que nos aclarara lo sucedido, ya que él mejor que nadie sabrá responder a nuestras preguntas, pues lleva desde el año 1900 dentro de la Cofradía de San Roque y cerca de cuarenta años como tesorero de la misma.

—Señor de Miguel ¿cuánto tiempo llevaba saliendo la procesión de San Roque?

—Alrededor de ciento cincuenta años, si la memoria no me falla.

—¿Cuál es el motivo para que este año no salga la procesión?

—Existen muchas dificultades. Las procesiones han decaído. Ya no tienen aceptación, lo cual no quiere decir que nosotros no queramos, pues con la ayuda suficiente nosotros haríamos todo lo que estuviera en nuestras manos y de hecho lo hacemos, ya que en calidad de tesorero aún sigo cobrando los recibos de diez pesetas como cuota anual dentro de la cofradía. Parece mentira, pero la gente ya no colabora, no sólo materialmente sino que la misma juventud no se preocupa por estas cosas.

—¿Podría volver a salir?

—Si hubiese animación y ayuda, sí, pero...

—¿Cómo era la procesión?

—Pues había lo que se llamaban los mayordomos, que ayudaban directamente a llevar a San Roque. Asistían devotos, feligreses y gente de la ciudad. Estaba presidida por las autoridades segovianas, que era el alcalde o un delegado de él, el delegado del Gobierno, e delegado de Hacienda y una representación militar.

La procesión recorría las calles bajo una alfombra de arena roja, que era colocada anteriormente por el Ayuntamiento, y se hacía una pequeña



SAN ROQUE

Imagen que se venera en la Iglesia de San Millán, de Segovia.

Imagen de San Roque que se venera en la iglesia parroquial de San Millán.

na parada en cada casa que tuviera un enfermo, en donde se detenía la procesión para dedicarle una oración.

—Tengo entendido que su mujer realizaba alguna función especial para San Roque, ¿cuál era esa función?

—Pues, sí. Mi mujer arreglaba al Santo y preparaba el altar y la camroza.

—¿Recuerda alguna anécdota de aquellas procesiones?

—Muchas. Una vez el abad del Valle de los Caídos, fray Justo Pérez de Urbel, ante la imposibilidad de dar todos los días de la novena, como él quería, se vio en la obligación de repartir en tres grupos de tres días, presentándose en el último grupo, hecho verdaderamente insólito en las novenas. La verdad es que había muchos predicadores de toda España con la intención de realizar esta novena, pero sólo una minoría pudo hacerlo.

También en plena guerra, precisamente en el año 36, se subió a San Roque a la catedral, realizándose allí la novena junto con la Virgen de la Fuencisla, que también fue trasladada a dicho templo. Recuerdo perfectamente que San Roque estaba situado al lado de la Epístola.

Otro dato curioso fue la presidencia que un año ostentó el general Fernández de Córdoba, con el cual al terminar la procesión fuimos los mayordomos a beber limonada, como era costumbre, en la «Taberna de la Clara».

—¿Cómo hacían para sufragar todos los gastos?

—Pues con el dinero de la cuota y con unas rifas que se hacían a la puerta de la iglesia de San Millán. Se iban tomando los nombres de las personas en un papel y luego se echaban en un cántaro, de donde más tarde salían los premiados. Normalmente se hacían tres regalos, que solían ser un reloj, una pulsera y unos pendientes. Hubo un año en que se regaló un mantón de Manila negro, que recuerdo le tocó a Andrés Reguera, que en aquellos años era alcalde de Segovia.

También durante la procesión se pasaban unas bandejas muy grandes donde la gente echaban dinero desde los balcones. Para no tener que agacharse los señores que las llevaban, siempre había un par de niños que recogían el dinero que se caía al suelo, dejándolo luego en las bandejas.

—¿Es la fiesta de San Roque voto de ciudad?



Una vieja estampa: la procesión que salía hace muchos años por las calles del barrio de San Millán.

—Sí; la fiesta no es sólo de la parroquia de San Millán, sino fiesta de toda la ciudad.

Así, en el barrio de San Millán, sentados alrededor de la mesa camilla donde hay estampas de San Roque, fotos y un motón de recuerdos que don Miguel de Miguel ha ido

enseñándonos durante la conversación, ponemos punto final a la entrevista, si bien antes queremos realzar la labor de este hombre que ha dedicado su vida a una de las tradiciones de más arraigada costumbre.

JAVIER GARCIA



## VII Campeonato de MUS

16 y 17 de agosto de 1977

Hora: 5 tarde

### PREMIOS

Campeones A: 10.000 pesetas y trofeo  
Subcampeones A: 5.000 pesetas y trofeo  
Campeones B: 5.000 pesetas y trofeo  
Subcampeones B: 2.000 pesetas y trofeo  
3.º y 4.º puestos: 1.000 pesetas y trofeo

### INSCRIPCION:

Hasta el día 15. Telf. 413098. 1.000 ptas. pareja



# Información Local

## ADHESION POPULAR...

(Viene de la pág. 3)

risticas del marques de Lozoya. Al término de la visita, el Ayuntamiento le ofreció un vino español en el salón de los tapices del siglo XVIII, servido por "La Fundación"; tanto don Juan como la infanta doña Margarita firmaron en el libro de oro de palacio, como recuerdo de su visita.

### EN VALSAIN

Hacia las siete menos cuarto de la tarde el conde de Barcelona se dispuso a abandonar La Granja, pero la partida se demoró porque el público estacionado en los alrededores del palacio se acercó a él y a la infanta, saludándoles con afecto. Al fin la comitiva se puso en marcha hacia Valsain, donde don Juan de Borbón visitó las ruinas del antiguo palacio; en este lugar una mujer le hizo entrega de un ramo de flores silvestres. Minutos después de las siete, tras haberse despedido de las autoridades y la corporación municipal, el ilustre visitante emprendió viaje de regreso a Madrid.

### RECUERDOS DEL NACIMIENTO Y BAUTIZO DE D. JUAN DE BORBON EN LA GRANJA

La visita de don Juan de Borbón a San Ildefonso nos da ocasión a recordar para los lectores los detalles principales de las crónicas que nuestro periódico recogió sobre su nacimiento y bautizo en aquel Real Sitio.

Concretamente en la edición del día 20 de junio de 1913, en una crónica especial desde San Ildefonso, nuestro periódico informó del nacimiento del conde de Barcelona. A aquella crónica pertenecen estos párrafos:

"La Granja, 20.—La reina doña Victoria, que ayer jueves pasó el día sin molestias y paseó en automóvil con la reina Cristina y la princesa doña Beatriz, sitio-se indispueta cerca de las doce de la noche.

El conde de San Diego reconoció a Su Majestad y pudo observar que el alumbramiento se presentaba en muy buenas condiciones y con rapidez.

La reina dio a luz a la una y treinta de la madrugada un robusto niño."

"La presentación del nuevo infante se efectuó con arreglo al ceremonial de costumbre. Asistieron todos los personajes palatinos, la familia real, el presidente del Consejo, el ministro de Gracia y Justicia y las autoridades civiles y militares de San Ildefonso y de Segovia.

El estado de doña Victoria es satisfactorio."

\*\*\*

En la crónica del día 23, se decía, entre otras cosas, lo siguiente:

"Tanto la reina como el infante han pasado muy bien la noche.

El relevo de la guardia se hace estos días sin música, para no turbar el sueño de las reales personas.

El infantito no es rubio, como en los primeros momentos se dijo: tiene el pelo negro y los ojos azules.

Su augusto padre ha dicho que, puesto que el príncipe de Asturias pertenece al Arma de Infantería y el infante don Jaime a la de Artillería, deseaba él que este nuevo infante perteneciese al Arma de Caballería."

"Ha llegado la nodriza del nuevo infante. Se llama Constantina Oñizo; es hija política de Sinfrosa, la que crió a la infanta doña María Teresa e hija del portero mayor del Gobierno Civil de Madrid. Es natural de Liérganes (Santander)."

\*\*\*

Finalmente, a la crónica del bautizo, el día 24, pertenecen estos párrafos:

"La ceremonia del bautizo se celebró, como en las ocasiones anteriores, en el salón del Trono, situado entre el llamado de Carlos III y el despacho del Rey, donde los ministros se han reunido en Consejo.

La madrina del infante don Juan es la archiduquesa María Teresa de Austria, esposa del príncipe Luis, regente de Baviera. En el acto del bautizo representó a la archiduquesa la reina doña Cristina.

El padrino es el rey Carlos de Rumania, que estuvo representado por el infante don Alfonso.

Al nuevo infante se le han impuesto los nombres de Juan, por el santo del día; Carlos por su padrino, el rey de Rumania; Teresa, por la madrina; Silverio, por el santo del día en que nació, y Alfonso por su padre."

## Andrés Reguera volverá a Campsa

Según rumores, el ex ministro de Información y Turismo, Andrés Reguera Guajardo, se va a reincorporar a Campsa. Se dice que será nombrado director general adjunto y ocupará un puesto de vocal en el Consejo de Administración de esta empresa.

## SEGOVIA RELIGIOSA

### EN LOS PP. MISIONEROS

En la iglesia de PP. Misioneros comenzará mañana, para finalizar el próximo día 22, una novena al Inmaculado Corazón de María.

Por la mañana, a las ocho, será el ejercicio de la novena y misa. Por la tarde, a las siete y media, rosario y novena; a las ocho, misa con homilía a cargo del P. Conrado Bueno, superior de los PP. Misioneros de Segovia.

### EN SAN MILLAN

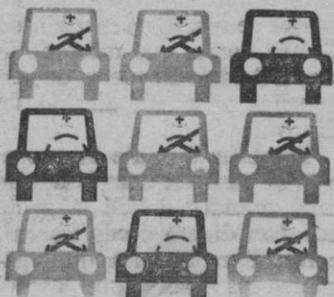
La Cofradía del Rosario de esta parroquia, celebrará el próximo lunes, 15, su fiesta anual con misa general, a las nueve, y la solemne a las diez.

### EN LAS MM. CONCEPCIONISTAS FRANCISCANAS

La comunidad de MM. Concepcionistas Franciscanas dedican a su Madre Fundadora, Santa Beatriz de Silva, un triduo que dará comienzo el próximo día 15.

El primer y segundo días, a las ocho de la tarde, misa solemne, con homilía a cargo del P. José Prieto, franciscano; seguidamente, exposición, ejercicio de la Santa, reserva y adoración de la reliquia.

El tercer día, festividad de la Santa, a las once de la mañana se expondrá a Su Divina Majestad, hasta las 8 de la tarde; seguidamente misa solemne y demás cultos ya anunciados.



por su seguridad

utilice el cinturón también en ciudad



## SUCESOS en la capital y provincia

### Otros cuatro accidentes laborales

Ayer fueron asistidos por accidentes de trabajo Herminio Minguela Sanz, de 49 años, vecino de Navas de Oro; Francisco Mateo Garrido, de 24, de Segovia; Mariano Espinar Pérez, de 50, de Turégano, y Constantino Burgos Heras, de 19, de San Ildefonso. Los tres primeros fueron atendidos en la residencia sanitaria de la Seguridad Social y el último en la Policlínica "18 de Julio"; después pasaron a sus domicilios.

### ACCIDENTES DE TRAFICO

Día a día la ola de accidentes de tráfico viene sucediéndose cada vez con más frecuencia. Hoy debemos lamentar cuatro accidentes, aunque, afortunadamente, los heridos no presentan demasiada gravedad, según informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil.

El primero de ellos ocurrió en el km. 151,600 de la carretera nacional 601, en el término municipal de Cuéllar, donde colisionaron dos camiones, resultando uno de los conductores herido leve. Los vehículos tienen desperfectos de importancia.

El segundo se produjo en el km. 71,100 de la carretera nacional 603, en el término municipal de San Rafael, cuando un turismo se salió de la calzada, colisionando contra una valla de cemento. Afortunadamente el conductor y su acompañante resultaron ilesos. El vehículo tiene daños de consideración.

También se salió de la carretera un turismo francés, que chocó contra un poste de teléfonos, en el kilómetro 102,40 de la carretera nacional I, en el término municipal de Cerezo de Abajo. El conductor y su acompañante resultaron heridos leves.

El último ocurrió en la carretera de Arévalo. Dos personas quedaron heridas, siendo atendidas en la residencia sanitaria de la Seguridad Social con pronóstico menos grave.

## Nueva subida de las tarifas eléctricas

La subida de tarifas eléctricas, aprobada en el Consejo de Ministros del pasado día 23 de julio, apareció publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado», según informamos, donde se especifican los precios de las distintas clases, con un incremento por término medio del 5,37 por ciento.

En virtud de la orden del Ministerio de Industria y Energía que ayer publicó el «Boletín», las tarifas de alumbrado y usos domésticos se regirán por los siguientes precios:

— En términos de potencia contratada (fija y obligatoria), el kilovatio-mes será de 22,92 pesetas para la tarifa A.0.; de 27,92 par la A.1.; de 83,75 para la A.2., y de 0,83 pesetas-watio-mes para la de A.3.; mientras la C.1., de usos domésticos, se fija en 23,8; la B.1., de baja tensión, en 36,55, y la B.1., de alta tensión, en 29,24.

— En términos de energía consumida, las tarifas A.0. y A.1. se fijan en 3,53 y 4,30

pesetas-kwh., mientras la A.2. se pagará a 3,52 en el primer bloque, 2,30 en el segundo y 1,50 en el tercero.

La C.1. (de usos domésticos) se fija en 2,75 y 2,17 para los bloques primero y segundo, respectivamente. La B.1. (baja tensión), en 6,01 y 4,78 para los bloques primero y segundo, y la B.1. (alta tensión), en 4,81 y 3,63 para los mismos bloques.

La tarifa B.2., finalmente, se sitúa en 3,29 pesetas-kwh.

La orden señala igualmente los nuevos precios para las tarifas industriales en alta y baja tensión, así como las especiales para transportes públicos y otros.

La aplicación de los nuevos precios rige desde el 25 de julio de 1977.

CINTAS transportadoras

TUSA

HIGARSA HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

¿Quiere vender? Anúnciese en EL ADELANTADO

Navares de las Cuevas

El antiguo palacio, declarado monumento histórico-artístico

NAVARES DE LAS CUEVAS.—Vista la propuesta formulada en su día y una vez conocidos los informes favorables de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y la Diputación Provincial de Segovia, el Ministerio de Educación y Ciencia (Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural), ha declarado monumento histórico-artístico de interés provincial el antiguo palacio de esta población.

Esta declaración lleva implícita las correspondientes limitaciones y beneficios, debiendo ser sometido el palacio a protección y vigilancia de la Diputación Provincial.

Dicho palacio parece ser que fue construido con posterioridad al año 1574, en que Felipe II enajenó de la Corona el Señorío de la villa que fue a parar a la familia de Poval, antecesora de los marqueses de Revilla, sus señores desde el siglo XVIII. Se trata de un sólido edificio de varios pisos, de medianas proporciones, levantado en sillera y de planta cuadrada. Le precede un patio con entrada principal y la de carruajes. En el ángulo sudoeste conserva un torreón defensivo sobre ménsulas. Su alzado es de gran sobriedad y sencillez, siendo la única ornamentación de los muros las ventanas rectangulares, y la portada está en claro estilo clasicista de la primera mitad del siglo XVII, adintelada entre pilastras cajeadas con capitel y volutas, bajo frontón triangular con chapitel de bolas en los ángulos. La ventana es centrada y repite el mismo esquema de la puerta, y a ambos lados de ésta, dos escudos bajo tejadillos volados.

EL ESPINAR

Próxima celebración del II Ciclo Cultural de Verano

EL ESPINAR (Servicio especial).—Los Equipos de Amistad, creados en España por nuestro colaborador Justo Díaz Villasante, han organizado el II Ciclo Cultural de Verano, que se celebrará en esta villa durante los próximos días 22 al 28, a las ocho de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento, que ha prestado su asistencia así como el Ministerio de Cultura y Bienestar.

Las conferencias previstas son las siguientes:

- Lunes, 22  
«Castilla y sus poetas esenciales», por Justo Díaz Villasante, profesor de la Universidad Complutense de Madrid.
- Martes, 23  
«La sociedad rural de Castilla la Vieja», por Demetrio Casado Pérez, profesor de la Escuela de Sociología de la Universidad Complutense.
- Miércoles, 24  
«La propiedad colectiva en Castilla», por Juan Muñoz García, profesor de Estructura Económica de España de la Universidad Complutense.
- Jueves, 25  
«El regionalismo castellano. Personalidad y supervivencia de Castilla», por Manuel González Herrero, de la Academia de Historia y Arte de San Quirce.
- Viernes, 26  
«Orígenes y destino de la lengua castellana», por Galo Yagüe Marinas, profesor de Lengua y Literatura española.
- Sábado, 27  
«La música castellana de dulzaina», conferencia-recital por Agapito Marazuela y Joaquín González, de la Asociación Española de Etnología y Folklore. Este último acto tendrá lugar en la plaza de la Corredera.

Fiestas en los pueblos segovianos

Durante estos días, en muchos de los pueblos de la provincia se celebran actos en honor de la Asunción de la Virgen y San Roque. Por eso, nuestro periódico recoge hoy los que tendrán lugar el domingo y lunes en aquellas localidades desde las que se nos facilita información al respecto; en días sucesivos iremos publicando los demás datos de cada programa.

EN EL ESPINAR

EL ESPINAR (De nuestro corresponsal, JUAN JOSE SAIZ GARRIDO).—La «fiebre democrático» también ha llegado al Ayuntamiento espinariense en lo concerniente a elaborar la programación de los festejos tradicionales, ya que en esta ocasión se ha contactado con las posibles sugerencias de las pandas, jubilados, Asociación de Jóvenes, veraneantes, etc. Por el contrario, las innovaciones son escasas, habiéndose «encogido» el programa considerablemente.

Para el domingo y lunes, los siguientes:

Día 14.—Por la mañana, competiciones de frontón y fútbol infantil; 5,30 de la tarde, concurso local de corte de leña, en el que podrán participar aquellos que lo hayan hecho en más de una ocasión; 7, acto oficial de proclamación de la alcaldesa y damas de honor; seguidamente desfile y baile típico de dulzainas; seguidamente desfile y tamboril, que será continuado posteriormente por la banda y orquesta.

Día 15.—Durante todo el día se celebrará la cuestación anual de la Lucha contra el Cáncer; de 12 a 2 de la tarde, concierto por la banda municipal en la Corredera; 5, en el

campo de Los Llanos, tiro al plato; tarde y noche, bailes públicos.

EN CHANE

CHANE. (De nuestro corresponsal, CLEMENTE ARRANZ).—Este año Chañe ha recortado su presupuesto para festejos. Pero como la fiesta es la fiesta, la juventud del pueblo con su alcalde al frente decidieron traer para su regocijo y diversión unas vaquillas, costeadas en su totalidad con los fondos de los jóvenes y otros simpatizantes. Ni que decir tiene que se ha cooperado pronta y sobradamente a la recaudación de los fondos necesarios.

El Ayuntamiento, pendiente

de realizar obras muy importantes y útiles para la localidad, y más escaso en sus ingresos este año, no se ha atrevido a traer toros en toda regla. ¡Otra vez será!

Reseñamos que las fiestas serán los días que van del 14 al 18.

Las celebraciones religiosas, los días 15 y 16, serán a las 12 de la mañana y el día 17 se tendrá solemne funeral por todos los difuntos de la comunidad parroquial.

Las cuatro peñas con su colorido, la nota religiosa, la orquesta, las vacas bravas y mucha ilusión entre otras cosas, nos invitan a pasar unas simpáticas fiestas, siempre acogedoras para todos los que nos visiten.

EN ZARZUELA DEL MONTE

Día 14.—A las siete de la tarde, becerrada para los casados de la localidad.

Día 15.—A las siete de la tarde, becerrada de las peñas «El Adobe», «El Galgo», «Los Formales» y «Los Monteros».

EN CANTALEJO

Día 14.—A las 8 de la tarde, apertura oficial de las fiestas, con disparo de cohetes y repique de campanas; a continuación pasacalles y desfile de la comparsa de gigantes y cabezudos; 11 de la noche, en la plaza de España, proclamación de la alcaldesa mayor, María del Carmen Gutiérrez Martín, y sus damas de honor; 11,30, recital de Nuevo Mester de Juglaría.

Día 15.—A las 8 de la mañana, dianas; 12, misa concelebrada; seguidamente, procesión con la imagen de Nuestra Señora de la Asunción; en la ermita será cantada la salve en honor a la Virgen del Pinar; 1,30, exposición de pintura en locales del Ayuntamiento; 5, en el frontón municipal, partidos de pelota a mano; por la noche, bailes públicos.

EN YANGUAS DE ERESMA

Día 14.—A las 9 de la mañana, dianas; 10,30, pasacalles; 12, misa; 1,30, refresco en las peñas y baile público; 7, becerrada; 9 y 12, bailes.

Día 15.—A las 10,30 de la mañana, pasacalles; 12, misa y procesión; 4,30 concursos infantiles; 6, novena en honor de la Virgen; 7, partido de fútbol entre casados y solteros; 9 y 12, bailes públicos.

EN AGUILAFUENTE

Día 14.—A las 9,30 de la mañana, misa rezada; 12,30, misa mayor; 11, clausura de los cursos de natación; 6,30, novillada, con José Castilla y Miguel Abellán «El Maletilla de Oro».

Día 15.—A las 9,30 de la mañana, misa rezada; 12, misa mayor; 11, clausura de los cursos de natación; tábulo cómico-aurino-musical.

EN COCA

Día 14.—A las 11 de la mañana, natación; 12, concurso de corta de leña; 12,30, concurso de dibujo al aire libre; 6, becerrada popular; 9 y 12, bailes populares.

Día 15.—A las 8,45 de la mañana, dianas; 9, salida de la comparsa de gigantes y cabezudos; 12, función religiosa; 6, novillada con Pablo Gómez «El Divino»; 9, baile público y actuación de Nuevo Mester de Juglaría; 12, baile público.

EN MOZONCILLO

Día 14.—A las 12,30 de la mañana, pruebas deportivas en el molino del lago; 7, final del IV Trofeo de Fútbol.

Día 15.—A las 12,30 de la mañana, concurso de pintura infantil; 1,30, carrera ciclista infantil; 7, concursos de humor.

Sotosalbos

Visita de la Comunidad benedictina

SOTOSALBOS (De nuestro corresponsal, SAULO).—El abad y la comunidad benedictina de la Cruz del Valle de los Caídos realizaron una excursión, con comida campestre, por una ruta evocativa de los monasterios benedictinos segovianos y su influencia en la comarca respectiva. De paso al Priorato benedictino de San Frutos del Duratón, se detuvieron a visitar la iglesia románica de Sotosalbos, alegrándose de su feliz y acertada restauración en la que han colaborado el pueblo, la dirección del Patrimonio Histórico-Artístico, la Diputación de Segovia, la Caja de Ahorros de Segovia y los amigos y visitantes de Sotosalbos.

# La visita de Don Juan de Borbón a La Granja y Riofrío



La infanta doña Margarita saludó especialmente a los niños



Al finalizar la visita al Palacio, momentos antes de salir para Madrid, el conde de Barcelona y su hija la infanta Margarita departieron con los vecinos que fueron a cumplimentarles



Otro de los momentos de la visita a Riofrío



Muy emocionado su Alteza Real saluda a los mayores de La Granja durante la recepción en el Ayuntamiento



Un numeroso público esperó en la plaza Mayor el saludo, que desde el balcón principal, lanzó don Juan de Borbón

Don Juan de Borbón, ya por la tarde, efectuó también una detenida visita al Palacio del Real Sitio de San Ildefonso

REPORTAJE  
GRAFICO:

**AURELIO MARTÍN**



También el alcalde de la ciudad de Segovia, don Maximiliano Fernández, entregó a su Alteza Real un libro sobre el acueducto y su bimilenario



Un numeroso público esperó en la plaza Mayor el saludo, que desde el balcón principal, lanzó don Juan de Borbón



La comitiva durante la visita al Palacio de Riofrío



El presidente de la Diputación, señor Zamarrigo Monedero, hace entrega de unos libros de la provincia al conde de Barcelona

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIARIO DE INFORMACIÓN E INTERESES GENERALES Y LOCALES

Hoy hace 75 años decía:  
UN ACTO DE HONRADEZ

Con satisfacción grandísima vamos a hacer constar la noble acción hoy realizada por el honrado portero de la Delegación de Hacienda, don Mauricio Valero.

Es el caso que, estando en el Banco de España con objeto de hacer efectiva una carta de pago, encontró el señor Valero sobre la mesa destinada al público en dicho establecimiento una cartera— desvivióse preguntando a los ordenanzas y al escaso público que allí había si era de alguno de ellos el hallazgo.

El señor Valero —a quien nadie viera coger la cartera— desvivióse a los ordenanzas y al escaso público que allí había si era de alguno de ellos el hallazgo.

Al fin, y tras de no pocas indagaciones, pudo saberse quién era el dueño de la cartera, e, inmediatamente, se buscó a éste, alcalde de Sanchoñuño, haciéndole entrega de lo encontrado.

Repetimos que actos como éste deben hacerse públicos, para legítimo orgullo de los hombres honrados, sintiendo nosotros inmensa satisfacción al dar esta noticia a nuestros lectores.

### EL ORFEON

No es cierta la noticia que se propaga en Segovia de que el domingo cante en La Granja la Masa Coral Segoviana, acompañada por la banda de la Academia de Artillería.

Parece ser que S.A.R. la infanta doña Isabel, ha manifestado sus deseos de que esperen a la llegada de los Príncipes de Asturias para dar la audición.

## LOS REYES, EN IBIZA

Ibiza, 13.—Sus Majestades los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, llegaron ayer a Ibiza, en viaje privado, procedentes de Cartagena, y tras una previa escala en Formentera a bordo del yate «Fortuna», que quedó anclado en el puerto deportivo de Ibiza Nueva.

A su llegada, los Reyes fueron recibidos por las autoridades civiles y militares de la Pitiusas. Don Juan Carlos efectuó personalmente las maniobras de atraque; poco después descendió del puesto de mando y saludó a las autoridades, acompañado por la Reina doña Sofía.

Las numerosas personas que se habían congregado en el puerto dedicaron a los Reyes un cariñoso aplauso, correspondiendo don Juan Carlos y doña Sofía con el saludo.

A continuación, los Reyes invitaron a las autoridades civiles y militares a subir a bordo del «Fortuna»; y sobre las nueve de la noche Sus Majestades cenaron en San Antonio.—Cifra.

### En Granada

## Científicos alemanes prueban un combustible revolucionario que podría sustituir a la gasolina

Granada, 13.—La expedición de ingenieros, geólogos, químicos y físicos alemanes que estudian y ensayan un nuevo carburante científico, que de dar resultado podría causar una revolución en el mundo de los combustibles, ya están en Sierra Nevada.

Los expedicionarios realizaron ayer una prueba de subida por la carretera que llega al pico del Veleta, de 3.480 metros, la carretera más alta de Europa. Para hoy, a las once y media, tienen proyectada una segunda prueba.

Los expertos alemanes guardan un absoluto silencio sobre los trabajos que están llevando a cabo, y hacia las diez de la noche dieron un paseo por la zona montañosa de la urbanización.

La agencia Logos sólo ha podido conocer los nombres de tres de estos científicos; son: Formis, Edwid y Kuck.

## ¿Las joyas robadas de la catedral de Oviedo, en Francia?

### ¿Piden negociaciones para devolverlas?

Oviedo, 12.—El arzobispo de Oviedo, monseñor Díaz Merchant, ha informado de las últimas noticias recibidas en torno al robo de la catedral. Dijo que la Guardia Civil de Oviedo ha recibido una llamada anónima procedente de Valladolid en la que se comunicó que las joyas robadas están en Francia, así como los autores del hurto.

La citada voz anónima dijo que los ladrones están dispuestos a entrar en negociaciones para la devolución de lo robado, caso de llegarse a un acuerdo económico. La llamada, no obstante, no dejó dirección ni indicio alguno para que tengan lugar los contactos.

En su reunión, el Cabildo acordó trasladar el tesoro de la catedral a la caja fuerte del Arzobispado. Entre otras piezas, irán los tres tripticos del tesoro catedralicio. Sólo existen en el mundo seis similares a ellos.

El Santo Sudario, el Cristo de marfil, el cáliz románico y las tres arquetas de arte asturiano serán también custodiados en la caja fuerte del Arzobispado, donde ya reposa desde hace tiempo el códice denominado «Libro de los Testamentos», la joya más valiosa de las miniaturas medievales, única en el mundo.—Europa Press.

## El proyecto de Reglamento del Senado

Madrid, 13.— En el proyecto de Reglamento del Senado, que ayer fue entregado a la Mesa de esta Cámara y del que ha tenido conocimientos Cifra, se reconoce la facultad a los senadores a interpellar a los ministros sobre cualquier materia que estimen pertinente. La interpellación dará objeto a un debate en la sesión con intervención del interpellante, el ministro y otros tres senadores como máximo.

El proyecto de reglamento del Senado, que comenzará a discutirse dentro de la Comisión de Reglamento el 5 de septiembre, según se ha informado a Cifra, tiene notable similitud con el del Congreso, aun cuando en muchas cuestiones aparece más elaborado que el de la Cámara Baja o Congreso.

En medios parlamentarios se estima que a tenor de la fecha del comienzo de los debates en el Senado —5 de septiembre—, el proyecto del Congreso pudiera servir de pauta en aquellas materias de competencia mutua. Los debates reglamentarios en el Congreso está previsto que comiencen en torno al día 23 del presente mes de agosto.

Como novedad respecto al proyecto del Congreso, el del Senado reconoce en uno de sus primeros artículos la obligación de los senadores a hacer declaración de todas sus vinculaciones con organismos públicos o privados.

El número mínimo de senadores para la formación de un grupo parlamentario será de diez (quince en el Congreso). Los presidentes o portavoces de cada grupo integrarán la denominada junta de Presidentes, a la que se asignan importantes competencias, entre ellas la de preparar el orden del día de las sesiones de la Cámara.

Especial importancia tiene lo preceptuado en el proyecto de reglamento del Senado para la discusión del proyecto de Constitución. Así en el artículo 27 se dice que recibido el texto de la reforma constitucional, previamente aprobado por el Congreso, se enviará a la Comisión de Constitución y se abrirá un plazo de presentación de enmiendas, suscritas al menos por cinco senadores. El informe deberá ser aprobado por la Comisión Constitucional del Senado y, posteriormente, por el pleno. La Presidencia del Senado remitirá a la de las Cortes el texto de las modificaciones que el Senado proponga para que sean sometidas a la Comisión mixta Senado-Congreso prevista en el artículo tercero de

la Ley para la Reforma Política.

El acuerdo de la Comisión mixta deberá volver al Senado y, aprobado por éste, se remitirá de nuevo a la Presidencia de las Cortes.

En el artículo 48 y siguientes se regula el procedimiento para el suplicatorio contra los senadores, que dispondrán además del sueldo, dietas, libre circulación en líneas de ferrocarril, aéreas y marítimas, a franquicia postal, telegráfica y telefónica. Los senadores que lo soliciten quedarán en situación de alta en los regímenes de Seguridad Social, a los que previamente estuvieren afiliados.

En el capítulo III reglamenta el número y funcionamiento de las comisiones del Senado. Estas podrán ser generales, legislativas y especiales. Serán generales las de gobierno interior, suplicatorios, incompatibilidades, peticiones, reglamento y competencia legislativa. El Senado nombrará las siguientes:

Comisiones Legislativas: Constitución y Derechos Humanos; Presidencia del Gobierno y Ordenación General de la Administración Pública; Asuntos Exteriores; Justicia e Interior; Defensa Nacional; Economía y Hacienda; Presupuestos; Agricultura y Pesca; Industria; Co-

mercio y Turismo; Obras Públicas, Urbanismo, Transporte y Comunicaciones; Educación, Cultura y Bienestar; y Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

Teniendo en cuenta la índole del Senado, se creará además una comisión especial encargada de realizar estudios sobre los problemas y autonomías regionales.

Acompañando al texto del proyecto de reglamento del Senado, se ha hecho hoy entrega igualmente a la Mesa de esta Cámara de varios votos particulares formulados al informe por los ponentes Navarro Esteban (socialista y progresista independiente) y Garvía-Borbolla e Iparraguirre, ambos del PSOE. Entre los votos particulares suscritos por ellos se encuentran los siguientes:

—Derecho de los senadores para reunirse libremente en sus circunscripciones electorales con los ciudadanos, sin necesidad de autorización previa de las autoridades.

—Renuncia al sueldo de senador por parte de aquellos miembros de la Cámara que ostentan cargos de libre designación o de confianza.

—Creación de una Comisión de Derechos Humanos.

—Reconocimiento y reglamentación del voto de censura contra el Gobierno, ministros o altos cargos de la Administración.—Cifra.

## EN POCAS LINEAS

Siete votos particulares han sido presentados por el grupo parlamentario del PSOE y el grupo parlamentario de Socialistas y Progresistas Independientes del Senado contra algunos aspectos del contenido del proyecto de reglamento de Senado, entregado por la ponencia al presidente de la Cámara. El voto particular significa que quienes lo formulan no están de acuerdo con determinados aspectos del mismo, si bien aceptan el resto del proyecto.

El Ministerio del Interior ha dictado resolución por la que legaliza a la coalición de UCD como partido político único. La documentación solicitando la inscripción en el correspondiente registro de grupos políticos fue presentada junto con los estatutos del partido en el citado Departamento ministerial el pasado viernes, y la solicitud iba firmada por don Adolfo Suárez, como presidente del partido, y los señores Sánchez Terán y Doménech.

Todos los días se sitúan ante el Gobierno Militar en Tarragona miembros del grupo de objetores de conciencia, que intentan realizar una «sentada» para llamar la atención, protestando por la detención de un compañero e intentado que se les atienda en sus reivindicaciones, informa Cifra.

El GRAPO ha enviado un comunicado a la Banca March en Barcelona, amenazándola que si no deposita diez millones de pesetas en un lugar determinado la sucursal de la citada Banca en Mahón saltará por los aires.

La fusión de las dos grandes centrales sindicales socialistas, USO y UGT, puede ser una realidad próxima. En las últimas semanas se han iniciado contactos, calificados de informales, pero a alto nivel (en uno de los encuentros participaron Redondo y Zufiaur, secretarios generales de ambas organizaciones), para estudiar la apertura de un amplio debate unitario entre las bases.

# Aquí, todos los DEPORTES

## Gimnástica Segoviana

### A las 7 de la tarde jugará mañana en La Granja su primer encuentro pretemporada

Dentro de este mes se celebrará una asamblea general de socios, con el fin de presentar a los miembros de la nueva junta directiva

Con el encuentro que mañana, a las siete de la tarde, jueguen los azulgrana en el Real Sitio de San Ildefonso, va a dar comienzo la temporada para éstos. El encuentro, que ya viene siendo tradicional que se juega por estas fechas, habrá de servir, sobre todo al entrenador, para ver "sobre el terreno", la valía de los jugadores que se le han entregado, así como para emitir el informe sobre los mismos a fin de que los directivos de la sociedad puedan ultimar las gestiones a efectos de fichajes. Prácticamente, mañana jugarán todos los que han estado entrenando hasta ahora. Lo lógico es que el entrenador quiera ver en acción al mayor número posible.

#### EL ENCUENTRO CON EL REAL VALLADOLID

Solamente dos encuentros van a jugar los gimnásticos antes del inicio de las competiciones oficiales. El segundo habrá de ser frente al Valladolid, debiendo al compromiso que los de la ciudad del Pisuerga contrajeron con la directiva gimnástica tras el traspaso de Minguela y Pablo. Sin embargo, aún no se ha podido concretar la fecha en que se habrán de desplazarse a Segovia los vallisoletanos. Se están haciendo gestiones a nivel de directivas, pero todavía no se ha determinado nada.

#### LOS ENTRENAMIENTOS

Ayer, viernes, a la hora acostumbrada, ocho de la tarde, los azulgrana celebraron un nuevo entrenamiento. Las novedades habidas en el mismo fueron las siguientes:

— Los hermanos Cuéllar y Esteban faltaron por estar de vacaciones fuera de Segovia. Por cierto que cuando al entrenador Mendiondo le dijeron los primeros que se iban con permiso, su gesto fue de contrariedad, dado, decía, que la temporada está a la vuelta de la esquina y a todos les hace falta un mayor entrenamiento puesto que nadie está a punto. No obstante, se les concedió el permiso y se les dijo que hicieran ejercicios en la playa.

— Otro de los que faltó a los entrenamientos de ayer fue el portero, hasta ahora juvenil, Mate. Al parecer estaba de fiesta. Eso al menos es lo que a nosotros nos dijeron.

— Tanto Diego como Emilio faltaron también a la cita. Del primero nada saben los directivos y del segundo, pese a que ayer estaba en las gradas del campo, no entrenó, lo que parece que viene a confirmar nuestra noticia de ayer sobre su posible abandono del equipo gimnástico.

— Una cara nueva hizo su presentación entre los jugadores que se pusieron las elásticas de entreno. Era la del jugador del Carbonero José Rodríguez,

que tal como adelantábamos días pasados, y si el informe del entrenador no es contrario (y por lo que le vimos ayer al muchacho no lo va a ser) pasará a engrosar las filas azulgranas. Su puesto, pese a que en el Carbonero juega "de todo", es, dentro de la delantera, en el lado izquierdo, pues su pierna "buena" es la de esa demarcación.

— Existe preocupación por la falta de porteros dentro del club. Ayer solamente Bellota se encontraba bajo los palos, puesto que Javi está cumpliendo el servicio militar en Barcelona y hasta el mes de enero no vendrá. Los directivos intentan buscar, dentro de nuestra provincia, un cancerbero, pero de momento no hay nada concreto.

#### CAMPEONATO DE AFICIONADOS

El domingo, día 21 del presente mes, darán comienzo las primeras eliminatorias del Campeonato de España de Aficionados, en el que interviene el equipo gimnástico, si bien está exento de la primera eliminatoria. No se sabe aún si también de la segunda, puesto que ha habido muchas retiradas antes de iniciarse la competición. Si no es así, el conjunto local habrá de iniciar esta competición el próximo día cuatro de septiembre.

#### ASAMBLEA

Sin que todavía exista fecha fija podemos adelantar que la nueva junta directiva tiene en cartera el convocar una asamblea general de socios con el fin de informar a éstos sobre los proyectos que tiene de cara a la presente temporada. Asimismo se hará la presentación a los socios de los componentes de la junta.

#### VETERANIA

Con la temporada que ahora va a dar comienzo serán veinte las que el masajista del club, señor Bellota, lleva en el equipo. No cabe duda de que es todo un récord de permanencia y de colaboración con unos colores. A ver si algún día alguien ofrece un pequeño homenaje de gratitud a quien, en los tiempos difíciles del fútbol, supo estar en su sitio ayudando a los jugadores de un club modesto.

#### ENTRENADOR

Parece ser que Mendiondo no desea tener colaboradores a su lado. Lo decimos porque la junta le ofreció un preparador físico y aquél no lo aceptó. De otra parte tampoco parece que existan contactos con Narciso a estos efectos de ayudante. El que sí parece que seguirá en el club será Agustín Fernández, con el mismo puesto que desempeñó en la pasada temporada.

José M.ª

## Montañismo

### Martínez de Pisón, entre los escaladores de los Andes

Lima, 12.—La "Operación Chopicalqui 77", del grupo de Alta Montaña de la Sociedad Deportiva Excursionista, ha sido coronada por el éxito.

El pasado día 9, los cinco miembros de la Sociedad Deportiva Excursionista coronaron este pico de la Cordillera Blanca, de 6.400 metros de altura, según ha informado hoy Andrés Fernández, jefe de la expedición.

Junto con Andrés Fernández, han logrado la hazaña Angel de Diego Escudero, Arturo Romero Palacios, Pedro Nicolás Martínez y

Eduardo Martínez de Pisón, quienes se aprestan ahora a escalar las cumbres del Huascarán, de 6.768 metros de altura.

Los expedicionarios de la Sociedad Deportiva Excursionista salieron de Lima el pasado día 1 del presente mes y, tras llegar a Huaraz, establecieron dos días después un campamento base a 4.100 metros de altura, desde donde iniciaron la escalada al Chopicalqui, situado a 9 grados 4'55" latitud sur y 77 grados 34'50" longitud oeste.

Se podía realizar por dos quebradas transversales al desarrollo de la Cordillera Blanca, considerada como la más fabulosa de América para la práctica del montañismo por su belleza y la cantidad y disposición de sus picos de más de seis mil metros, de los que hay veintidós señalados, así como 45 de más de cinco mil metros.

La ascensión de los miembros de la Sociedad Deportiva Excursionista se ha realizado por la más septentrional, donde se encuentra la Laguna de Yanganuco, desde donde atacaron la cumbre, un glaciar nevado, que muestra en toda su extensión masas glaciares colgadas y caperuzas de hielo que van desde la cumbre a todas las aristas.

Esta es la primera vez que una expedición española conquista el Chopicalqui y la quinta vez que en forma absoluta se consigue la cima de este nevado.

#### CICLISMO

### Eulalio García, primer líder en los Tres Días de Leganés

Leganés (Madrid), 12.—Eulalio García, del Kas, se proclamó vencedor de la primera etapa de los Tres Días Ciclistas de Leganés, que hoy se inician en esta localidad madrileña.

García, en una etapa que comenzó y finalizó en Leganés, con un recorrido de 152 kilómetros, invirtió un tiempo de 3 horas, 45 minutos y 47 segundos, dando tiempo al pelotón.

El vencedor se impuso en un apretado "sprint" a su compañero de equipo Domingo Perurena.

El tercer clasificado fue Luis Alberto Ordiales, del Novostil.

Hoy tomaron la salida 44 corredores, pertenecientes a tres equipos: Kas, Teka y Novostil.

#### TENIS

### TRIUNFO DE ORANTES

Indianapolis (Estados Unidos), 12.—El español Manolo Orantes se clasificó hoy para los cuartos de final del Campeonato de los Estados Unidos sobre tierra, al vencer al norteamericano Víctor Amaya por 6-4 y 6-3.

El encuentro había sido suspendido el jueves por la noche a causa de la lluvia, cuando Orantes se había anotado el primer set y llevaba una ventaja de 2-0 en el segundo.—Alfil.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

DR. USEROS

Suspende su consulta hasta el día 16 de septiembre.



## Secuestrado un avión con 240 personas a bordo

Un avión charter de Air France, que se dirigía hacia Libia, fue secuestrado ayer por la tarde mientras sobrevolaba Catania (Sicilia). El piloto del aparato resultó herido por uno de los secuestradores.

En el avión viajaban alrededor de 230 pasajeros y diez tripulantes. El secuestro se produjo poco después de que el avión despegara del aeropuerto de Niza. Inmediatamente, la tripulación informó que sólo disponía de carburante para volar durante once minutos, por lo que fue autorizado a aterrizar en el aeropuerto italiano de Brindisi.

Según informó una agencia de prensa egipcia, el avión se dirigió a Bengasi (Libia), donde permaneció quince minutos, para emprender a continuación vuelo a Atenas.

El secuestrador del avión de la "Air France" es un egipcio de diecinueve años que fue detenido por la Policía poco después de que el comandante del aparato le diera un empujón y le dejara sobre las escaleras cercanas a la cabina.

El certero empujón del comandante del vuelo terminó con la aventura del secuestrador, ya que la Policía tenía rodeado el avión y sólo tuvo que acercarse al egipcio y arrebatarle el cuchillo con el que tuvo en vilo a tripulantes y pasajeros del "Air France" durante toda la tarde.

Numerosas y contradictorias noticias daban por cierto que los secuestradores eran varios, ya que el egipcio había utilizado una "maniobra de despiste" y hablaba a grandes voces con unos presuntos pasajeros cómplices. Efe.

**KENIA:** Las tropas etíopes mataron a 70 soldados somalíes en un choque mantenido con una unidad del Ejército somalí que había destruido un puente de ferrocarril en la línea que enlaza Addis Abeba con el puerto de Yibuti, capital del Estado homónimo recientemente independizado, informó ayer la agencia etíope de noticias.

**U. S. A.:** El actor de cine Walter Pidgeon, que tiene 78 años, ha sido hospitalizado para ser tratado de una dolencia que ni su médico ni su familia han revelado. Un portavoz del Saint John Hospital declaró que el actor fue internado el día 4 de agosto, pero no dijo por qué ni se refirió a si mejoraba o no.

**ULSTER:** El soldado que ayer tarde resultó gravísimamente herido en el pecho, en el oeste de Belfast, falleció en el hospital cuando los médicos se disponían a intervenirle quirúrgicamente. Un portavoz militar informó que los otros tres soldados heridos en los incidente de ayer por la tarde han sido hospitalizados, encontrándose dos de ellos en grave estado.

**ARGENTINA:** ¿Ha muerto en realidad «El carnicero de Riga»? El matutino «ABC» de Asunción asegura que el tristemente célebre criminal de guerra nazi Eduard Rochsmann, conocido como «El carnicero de Riga», murió el miércoles pasado en el hospital clínico de la capital paraguaya de un infarto de miocardio. No parece disparatado a los expertos en seguir los pasos de los criminales de guerra nazis que «Odessa» haya realizado todo un complejo trucaje para hacer aparecer como Rochsmann a un hombre de su estatura y contertura física que llevara documentos a nombre de Fritz Wegener, el seudónimo tras el que se ocultaba el exnazi, que fue comandante del «Ghetto» de Riga (Letonia), de 1941 a 1944, cuando era capitán de las «SS».

## PEATON:

La calzada es peligrosa. Permanezca en ella el menor tiempo posible. Es importante cruzar por el camino más corto, que es el que dura menos tiempo.

## TERRAZA JARDIN

Hoy día 13, entrada 11 noche

Presenta a la compañía  
**CECILIO VALCARCEL**

EN

**UN SERENO DEBAJO LA CAMA**



DISFRUTE UNA FELIZ VELADA  
en

**TERRAZA JARDIN**

## TERRAZA JARDIN

Domingo día 14, entrada 11 noche

PRESENTA



**Pedro Carmona**

(Sucesor del Marqués  
de Porrinas)

cantador a guitarra  
y orquesta



**HECTOR**

y sus amigos

El príncipe de la  
ventriloquía

## PRIMER VUELO LIBRE DEL «FERRY ESPACIAL»

Los Angeles, 13.— El ferry espacial, la astronave teamericana que transportará en el futuro pasajeros y carga a las estaciones del espacio, realizó ayer con éxito su primer vuelo libre.

Después de elevarse hasta 8.000 metros de altitud, acoplada a un Jumbo-747, la astronave bautizada con el nombre de Enterprise, descendió por sí sola durante cinco minutos hasta tomar tierra en la base aérea de Edwards, en el desierto de California.

**HIGARSA**  
HIJOS DE IERNAO GARGALERA

Monte motor diesel  
PEGASO - SAVA  
a su turismo





COORDINA: AURELIO M.

## LA PRACTICA ACONSEJA

### PASAR A UNA MARCHA INFERIOR

Que si observa que al repostar en cualquier gasolinera le han dado gasolina con menos octanos de los que su coche necesita, debe conducir con cierta precaución para que el motor no sufra por efecto del «picado» que se produce en ciertos momentos. Si después de repostar advierte picado, ponga siempre una velocidad inferior a la habitual cuando tenga que subir una pendiente sin que el motor vaya «embalado». Hágalo también al acelerar en llano. No pise fuertemente el acelerador en cuarta o tercera si el motor va poco revolucionado. Con estas precauciones aguantará sin detrimento hasta repostar de nuevo con carburante sin fraude. ¡Ah!, y tiene autorización para lanzar duros epítetos contra quienes le sirvieron carburante malo, caso de que no les pueda denunciar o no crea conveniente o útil hacerlo.

### DEJAR TRANQUILO EL CLAXON

Que no se ponga pesado con cualquier automovilista que le dificulte el paso, tenga mucha o poca culpa del hecho. En el tráfico todos tenemos que molestar alguna vez al prójimo, unas veces por culpa nuestra y otras por acciones ajenas. Indignarse o meter prisa accionando el claxon en estas condiciones demuestra un talante puerilino, poco comprensivo, falta de educación que proporcionan la escuela, los años de conductor y la vida misma. También comprender al prójimo es pensar en él, aunque pensemos que obró con egoísmo. Si a un egoísmo, despiste o similar, añadimos nuestra conducta irritada tendremos conciertos inacabables de claxon en todas las esquinas.

## NOTAS VARIAS

### SORPRESAS

Para muchos ha constituido gran sorpresa la noticia aparecida ya en medios especiales y menos especializados de que el próximo otoño nos deparará importantes novedades automovilísticas. Seat lanzará un Sport 1430, un 132 de dos litros de cilindrada, variantes con motor diesel de los dos modelos superiores de su gama (131 y 132) y un 127 con diseño actualizado y motor de más potencia; por otra parte, tendremos el Chrysler 150 y los Fiesta 1300 y Peugeot 504, del brazo de la Citroen, todo un programa.

### PROYECTO DE INVESTIGACIONES DESTINADO A CONSEGUIR UN MOTOR DIESEL DE MEJOR DISEÑO

Está siendo llevado a cabo a cargo de Perkins Engines y del National Engineering Laboratory en East Kilbride, Escocia, un programa de investigaciones de tres años de duración a conseguir motores diesel de mejor diseño. Su objetivo principal es estudiar la interacción de los elementos de motor, sobre todo el cigüeñal, al cárter y las muñequillas. Están elaborándose programas computerizados que permitan a los proyectistas tener en cuenta las interacciones de estos elementos y las tensiones internas que crean.

Ha sido ultimado el primer año del proyecto, durante el cual se han desarrollado programas computerizados para predecir la rigidez de los cigüeñales, habiendo confirmado las verificaciones realizadas la exactitud de los análisis.

### LAS CARRETERAS ESPAÑOLAS Y EL TRAFICO

El recién pasado mes de julio y lo que llevamos de agosto ha mostrado la capacidad de las carreteras españolas. Numerosos desplazamientos, no sólo del viajero nacional, sino del internacional —ayudado por la devaluación de la peseta— han tenido que utilizar y tienen todavía que acabar su período de vacaciones en la red viaria española.

La noticia, al margen del excesivo número de accidentes que se ha podido contabilizar en lo que evamos de verano, viene a señalar la incapacidad de la red de carreteras principal. Se echan de menos itinerarios secundarios. La red principal está sobrecargada. Y acaso esta realidad no ayude nada a evitar los accidentes. Las carreteras españolas están, ciertamente, muy congestionadas. Esa, al menos, ha sido la visión que acaba de darse al viajero que ha tenido necesidad de buscar con su automóvil el desplazamiento veraniego.

## LAS MULTAS MUNICIPALES

La cuestión es de tiempo. ¿Qué ocurre con las multas municipales? De nuevo, parece salir a relucir el tema, de la mano de unas recientes declaraciones de un abogado madrileño, que ha interpuesto recurso contra las multas municipales. En su opinión, este abogado entiende que los ayuntamientos no pueden sancionar por estacionamientos indebidos.

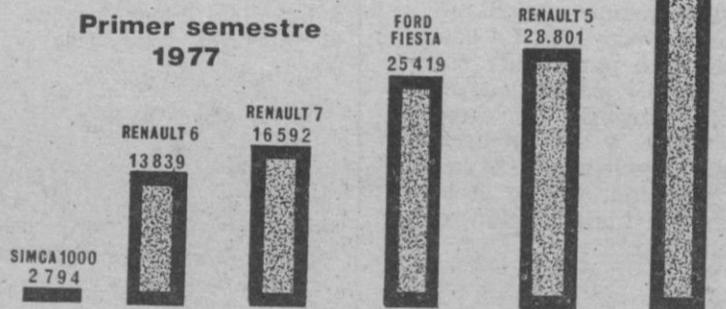
No le falta razón al abogado madrileño. Los estacionamientos —la política municipal del Ayuntamiento de Madrid, concretamente— tiene demasiadas lagunas. No hay «igualdad de oportunidades». Todos los días se dejan sin denunciar, siquiera, más de 50.000 infracciones por cuestiones de estacionamiento, aparte de la caprichosa forma de señalar donde se puede y donde no se puede estacionar... Aparte de los coches subidos en las aceras ante la presencia de los guardias, o las dobles filas toleradas, o los carriles-bus que nadie respeta...

Para cobrar multas, entre otras cosas, habría que comenzar por ser serios, y en esta materia el Ayuntamiento de Madrid no ha demostrado hasta el momento la más mínima seriedad en la materia. Sin entrar, pues, en razonamientos legales, que son en definitiva los que cuentan, la simple prueba del razonamiento —sentido común— nos dice que el Ayuntamiento de Madrid, hoy por hoy, no tiene fuerza moral para cobrar multas. Primero habría que arreglar muchas cosas...

## Los «polivalentes» ganan popularidad

### MATRICULACION DE TURISMOS EN ESPAÑA

cilindrada: 900-1100 c.c.



Los coches más vendidos son Seat 127, R-5 y Fiesta

La cilindrada más popular en España sigue siendo la de alrededor de 1.000 c. c., como demuestran las últimas estadísticas, correspondientes al primer semestre del año. De un total de 343.221 turismos matriculados en la Península y Baleares, pertenecían 148.863 a la categoría de 900/1.100 c. c., lo que supone más del 43 por ciento del total, cuando un año antes apenas superaba el 39 por ciento. El modelo más vendido es el Seat 127, con 61.418 unidades, seguido a notable distancia por el R-5 (28.801 vehículos), Ford Fiesta (25.419), R-7 (16.592) y R-6 (13.839) cerrando la lista el Simca 1.000 con 2.794 unidades.

Como se sabe, ha entrado en esta cilindrada el Ford Fiesta, desapareciendo del mercado por su parte el R-8 y R-8 TS. En los últimos meses también ha dejado de producirse el Simca 1.000, con lo cual en este momento todos los modelos disponibles son de tracción delantera.

Esta categoría de automóviles, conocidos popularmente como «polivalentes» ha mostrado un crecimiento en el último año del 26 por ciento y es la que centra en el momento actual el desarrollo del sector, pues las cilindradas más pequeñas y más grandes se encuentran virtualmente estabilizadas o con aumentos mucho menores.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Agricultor

el neumático especial para su tractor agrícola  
«CINTURATO PIRELLI»

## STUCK - MARTINI, BRABHAM, TERCEROS EN ALEMANIA

De nuevo John Watson en los entrenamientos logró un magnífico registro y ganó mercedamente la primera línea de parrilla junto con Scheckter, en el campeonato del

mundo de Fórmula I.

La salida fue impresionante en Hockenheim. Watson tras Scheckter, pegado a su rueda hasta la vuelta octava en el motor del Martini se incendiaba, obligando al irlandés al abandono.

Se aproxima el final de carrera y tanto Scheckter como Stuck entran en la meta con los tanques de gasolina prácticamente vacíos.

Siete centésimas de segundo separan la entrada en meta de estos dos jóvenes pilotos.

De nuevo ha quedado bien demostrada la competitividad de los Martini-Brabham, al alcanzar la primera posición de salida Watson y el tercer puesto de la carrera Hans Stuck.

Una carrera muy dura y demoledora, rodada a fuerte tren, cuya vuelta rápida fue cubierta a 210,680 kms./hora, en la que solamente se clasificaron diez pilotos de los veinticuatro que tomaron la salida.

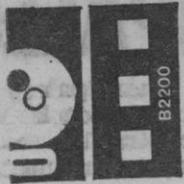
## SE NECESITAN CONDUCTORES

Con carnet de 1.º oficial.

Razón:

OFICINA DEL SEAF.  
PPO. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 18. SEGOVIA.

(Ref. 6.325)



# CINE

## No se autoriza el funcionamiento de un auto-cine en Cataluña

La anunciada inauguración del auto-cine situado en las inmediaciones del aeropuerto de Barcelona, no podrá llevarse a cabo hoy, tal como estaba previsto, ya que el Ayuntamiento de El Prat de Llobregat ha tomado el acuerdo de prohibir tal acto.

El acuerdo municipal se basa en que el citado auto-cine carece de los correspondientes permisos, y existen grandes irregularidades en la tramitación legal, ya que los promotores únicamente disponen de un permiso de movimiento de tierras agrícolas.

Al margen de esta prohibición, parece que también la Jefatura Provincial de Tráfico se muestra contraria a la inauguración del auto-cine, ya que los accesos desde la autopista de Castelldefels, no ofrecen la seguridad precisa y la apertura podría crear situaciones muy peligrosas en la circulación rodada, que es muy intensa en dicho sector, en especial en esta época veraniega.

El auto-cine de Castelldefels es un terreno de unas dos hectáreas de terreno, someramente vallado.

En el citado terreno, alquilado a su propietario, quien lo tenía sin cultivar, se ha instalado una enorme pantalla, y cuatrocientos postes con sendos bafles, que serían colocados en las ventanillas de cada automóvil para recibir cómodamente la banda sonora del film en proyecto. La capacidad del auto-cine es asimismo para cuatrocientos coches, existiendo suficiente capacidad de maniorba para todos ellos. El proyecto era ofrecer sesiones nocturnas en verano y tres en invierno, y la programación estaba pensada a base de películas de calidad en reposición, siendo la primera de ellas prevista para esa inauguración, que ha sido prohibida, «Harold y Maud».

Se trata del primer auto-cine que se instala en Cataluña, y del segundo en España, ya que hace años se abrió uno, de efímera vida, en la autovía de Barajas, en Madrid.

## Borges, protagonista de un film

Jorge Luis Borges es el protagonista cinematográfico de una película basada en un cuento suyo titulado «El Sur», cuya dirección estará a cargo de José Di Zeo.

El poeta y escritor ciego, de 78 años, comenzó ya a rodar las primeras escenas.

José di Zeo, compatriota de Borges, volvió a su país después de haberse graduado en la famosa escuela de cine de Lodz.

En una secuencia de «El Sur», cuento adaptado al cine con el título de «Borges, un destino sudamericano», el protagonista también aparece montado a caballo, con un poncho blanco y cabalgando hacia una hipotética frontera enemiga.

«El Sur» es un cuento bastante autobiográfico, al menos en las primeras páginas.

## Quieren casarse con una actriz encarcelada

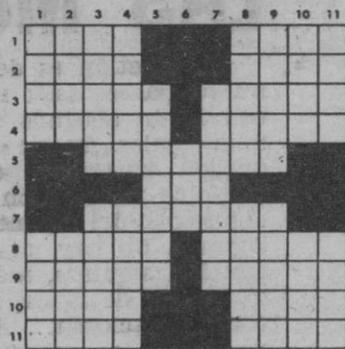
Ingrid Van Bergen, la actriz condenada a siete años de cárcel por el asesinato de su amante Klaus Knaths, recibió hasta el momento veinte proposiciones matrimoniales por correo.

Entre los candidatos se encuentra un carnicero de Fulda quien escribe a la actriz: «Sólo quien conoce el dolor de los niños abandonados sabe lo que significan siete años de separación. Te amo».

La actriz, que se encuentra algo más animada, tiene posibilidades de salir libre a los tres años. El fiscal retiró el jueves la petición de revisar el proceso, con lo que la sentencia quedó firme.

Según las leyes alemanas cuando haya cumplido la mitad de la condena el resto podría cancelarse bajo libertad condicional.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1. Perezosa. Hijo de Adán y Eva.—2. Pueblo de Italia. Materia volcánica.—3. Mantillo. Dar vueltas.—4. Al revés, preparo una masa. Al revés, caminar.—5. Semidiós de las selvas.—6. Contemplan.—7. Acción y efecto de trazar.—8. Feneced. Montículos de arena en las playas.—9. Pongo cotos. Seco, estéril.—10. Atadura. Ganso (pl.).—11. Animal plantigrado (pl.). Concavidad profunda.

**VERTICALES:** 1. Vapor que despiden los cuerpos en determinadas condiciones. Perjudicial.—2. Al revés, antigua ciudad persa Gansos.—3. Llores. Pedazo.—4. Tomé para mí. Ceremonias.—5. Libro de un peligro.—6. Ocasión o tiempo en que ocurre una cosa.—7. Ciudad española.—8. Unen, asocian para un fin común. Fuertes, resistentes.—9. Poeta de los antiguos celtas. Agata veteada que suele emplearse para hacer camafeos.—10. Al revés, embarcación. Primer hombre.—11. Al revés, lago salado del SO de Asia. Insípido.

### SOLUCION

Aral. Soso.  
Onice.—10. Nave. Adán.—11.  
—8. Alian. Duros.—9. Bardo.  
Salvado.—6. Vez.—7. Granada.  
Tirol.—4. Asumi. Pitos.—5.  
10.—2. Susa. Ocas.—3. Gimnas.  
VERTICALES: 1. Vaho. Ma.—11. Oso. Seno.  
Acoto. Arido.—10. Lazo. Ocas.  
zado.—8. Morid. Duns.—9.  
—5. Silvano.—6. Ven.—7. Tra.  
mus. Gitar.—4. Amaso. Andar.  
Abel.—2. Asis. Lava.—3. Hu.  
HORIZONTALES: 1. Vaga.

## Registro civil

7 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Jesús Lobo y Gómez, hija de Jesús y de María del Rosario; Miriam Rojo y Martín, de Carlos y de María Antonia; María de la O de la Calle y del Río, de Demetrio y de Socorro; Alicia Lázaro y Arranz, de Santiago y de Priscila; María del Pilar Villa y Casado, de Fermín y de María de los Dolores; David García y Martín, de Mariano y de Ana-María; Rocío Velasco y Peromingo, de Ricardo y de Juana.

## VENDO CHALET

En Los Angeles de San Rafael con parcela de 1.700 metros. El chalet 200 metros contruidos. 3.800.000 ptas. Facilidades. Telf. 171200.

## Circulación de trenes entre Segovia, Madrid y Medina del Campo

### Salida de Segovia Llegada a Madrid-Atocha

5,33	7,50	Diario (hasta Guadalajara)
6,27	8,35	Diario
7,43	10,02	Diario
8,47	10,53	Diario (hasta Guadalajara)
11,18	13,30	Diario
14,08	16,13	Diario
16,53	18,59	Diario
18,40	20,51	Domingos y festivos (hasta Guadajra)
19,19	21,35	Diario
20,25	22,33	Diario
21,24	23,30	Diario

### Salida de Madrid-Atocha Llegada a Segovia

7,20	9,23	Diario
7,50	10,03	Diario
8,40	10,35	Festivos
9,10	11,04	Diario
10,02	12,16	Diario
11,15	13,19	Diario
14,30	16,32	Diario
17,33	19,39	Sábados y vísperas de fiesta
18,36	20,47	Diario
20,00	22,06	Diario
20,48	23,02	Diario
21,50	23,59	Diario

### Salida de Segovia Llegada a Medina

7,22	9,06	Diario
12,21	14,03	Domingos y festivos
13,24	15,06	Laborables
16,36	18,19	Diario
22,11	23,53	Diario

### Salida de Medina Llegada a Segovia

6,57	8,41	Diario
9,30	11,12	Diario
18,37	20,19	Diario
19,38	21,20	Diario

## CORREO DE SANTANDER

Salida de Madrid-Chamartín	Llegada a Segovia	Salida de Segovia	Llegada a Medina
23,10	0,44	0,59	2,22
Salida de Medina	Llegada a Segovia	Salida de Segovia	Llegada a Madrid-Chamartín
4,15	5,44	5,59	7,45

## AUTOBUSES

### Segovia-Madrid

Laborables: 8,15 — 10 — 16 — 19,45  
Festivos: 9,30 — 19,45

### Madrid-Segovia

Laborables: 8 — 11,45 — 15,30 — 19,30  
Festivos: 8,15 — 11,45 — 22,30

### Sábados y vísperas de fiesta

Además de los servicios citados para los días laborables  
Segovia: 14,15  
Madrid: 14

## AYUNTAMIENTOS

Los formularios, sobres y trabajos de imprenta en general, podemos realizarlos de un día para otro

**Imprenta EL ADELANTADO**

# agenda



## Televisión y Radio

### DOMINGO 14 DE AGOSTO

Van 226 días de 1977; faltan 139.

Sol: De 7,26 a 21,12.  
Santoral: Santos Eusebio, Calixto, Félix y Marcelo.

Pensamiento: "La traición supone una cobardía y una depravación detestable".

(Barón de Holbach)

### LUNES 15 DE AGOSTO

Van 227 días de 1977; faltan 138.

Sol: De 7,26 a 21,12.  
Santoral: La Asunción de la Virgen María; santas Begoña, Paloma y Reyes.

Pensamiento: "El traje denota muchas veces al hombre".

(Shakespeare)

### Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 966.

### Teléfonos

Guardia Civil ... ..	421100
P. 18 de Julio ... ..	413495
Policía ... ..	412087
Cruz Roja ... ..	411430
(Ambulancias)	
Bomberos ... ..	422222
Urgencia S.O.E ... ..	421400

### Farmacias de guardia

#### PARA HOY

De 9,30 a 11 noche:

Cervantes, 27 y José Zorrilla, 127.

De 11 noche a 9,30:

José Zorrilla, 127.

#### PARA MAÑANA

De 9,30 a 11 noche:

San Francisco, 9.  
San Lorenzo, 5 (barrio de San Lorenzo).

De 11 noche a 9,30:

San Francisco, 9.

### El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 674,7.  
Viento del SO.  
Temperatura máxima: 28,2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,3.  
Viento del NO.  
Temperatura mínima: 15,2.  
A la una de la tarde: 26,6.

16,10, Sesión de tarde.  
17,45, El mundo de la música.  
18,30, Dibujos animados.  
18,45, Torneo.  
19,30, Escuela de salud.  
20,00, Cantando se hace camino.  
21,00, Informe semanal.  
22,00, Noticias del sábado.

T. V. E.--HOY  
Primera cadena  
22,15, Sábado cine.  
24,00, Ultimas noticias.  
00,05, Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

16,00, Carta de ajuste  
16,30, Presentación y avances  
16,31, Mundo deporte.  
19,30, Tele-Revista.  
20,30, Toros 2.  
21,30, La clave.  
24,00, Despedida y cierre.

22,00, Noticias del domingo.  
22,15, Estrenos TV.  
23,50, Ultimas noticias.  
24,00, 300 millones.  
01,00, Despedida y cierre.

#### Segunda cadena

16,00, Carta de ajuste.  
16,30, Presentación y avances.  
16,31, Civilización occidental.  
17,00, La familia Appel.  
18,00, Documental.  
19,00, Original.  
19,30, Más allá.  
20,00, Detective público.  
21,00, Filmoteca TV.  
22,30, A fondo.  
24,00, Despedida y cierre.

### T. V. E.--MAÑANA

#### Primera cadena

9,30, Carta de ajuste.  
9,45, Apertura y presentación.  
9,46, Hablamos.  
10,15, El día del Señor.  
11,00, Concierto.  
12,00, Gente joven.  
12,45, Sobre el terreno.  
14,00, Crónica de siete días.  
15,00, Noticias del domingo.  
15,15, Sara.  
16,15, El mundo en acción.  
16,45, Telemúsica.  
17,30, Opinión pública.  
17,45, Andar y charlar.  
18,15, Misterio.  
19,55, Campeonato de Europa de Atletismo.  
21,30, La semana que viene.

### R. SEGOVIA.--MAÑANA

7,30, Sintonía y saludo. 7,35, Lectura programas. 7,40, Musicalísimo. 9,00, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 11,00, España en un Seat. 11,45, Ritmos ligeros. 12,00, El gran musical (SER). 1,00, En directo... 1,30, Información local. 2,00, Música variada. 2,30, Diario de Radio Nacional. 3,00, Información local. 3,30, Peticiones del oyente. 4,00, Tardes musicales. 6,00, Carrusel del verano (Ser). 8,00, Tiempo joven. 10,00, Diario de Radio Nacional. 10,30, Información local. 10,45, Radio revista. 11,30, Hora 25 (SER). 1,00, Cierre.

**El índice de peligro de incendio forestal**

**hoy es ALTO**

La temperatura y la sequedad del ambiente favorecen la propagación del fuego. Tenga cuidado. colabore con **ICONA**

## ANUNCIOS POR PALABRAS OCHO PALABRAS, 40,00 ptas. Cada palabra más, 5,00.

### PERDIDAS

COLLAR de perlas pequeñas con broche azul desde Villa Rosa, Cuesta de los Hoyos, Fernández Ladreda. Razón: Telf. 412631.

### TRABAJO

SE precisa señora para limpieza de bar. Interesadas dirigirse a la Oficina de Empleo SEAF-PPO, C/ Gobernador Fernández Jiménez, 18. (Ref. 6190).

SE necesita limpiador o limpiadora para restaurante. Razón: Oficina de Empleo del SEAF-PPO, C/ Gobernador Fernández Jiménez, 18. Segovia. (Ref. 6316)

SE necesita chica externa, cuidar niño, para Madrid, buen sueldo. Telf. 412135. Segovia.

SE necesita aprendiz o pinche para cocina. Razón: Oficina del SEAF-PPO, calle Gobernador Fernández Jiménez, 18. Segovia. (Ref. 6320).

NECESITO empleada de hogar. Telfs. 414389 y 422924.

SE necesita chica fija. Teléfono 414731.

SE necesita pastor. Segundo Gómez, Otero de Herreros.

NECESITO muchacha para Madrid. Veraneo Segovia, gustando niños, informada, sabiendo obligación, magnífico sueldo. Telf. 411860.

EMPLEADA de hogar, se necesita, poca familia. Telf. 414938, de 6 a 7.

NECESITO señora fija o asistente. Victoria, 11, 2.º.

GANARAN dineros aprovechando tiempos libres, efectuando trabajos caseros. Escribanos. Hispanotensa - Benidorm (Alicante).

GANARAN dinero. Ofrecemos veinticinco trabajos caseros, horas libres. Venta garantizada. Pago contado. Escribanos. Rufeal - Rosal - Pontevedra.

DIRECCIONES mano o máquina. Pagamos hasta 1.000 pesetas diarias. Escribir Cruzada Verde Internacional. Balmes, 246. Barcelona.

### COMPRAS

COMPRO casa pueblo, provincia Avila, Segovia; jardín, huerto. 423250 mañanas, 414626 tardes.

COMPRO piso seminuevo, pequeño. Teléfono 421620.

COMPRO sellos cualquier época país, cantidad. Nuevos, usados. 423250 mañanas, 414626 tardes.

### PENSIONES

FERNANDEZ Ladreda, comfortable, señoritas. Telf. 412293.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

AUTOCARES Martín, 20 o 60 plazas Roble, 22. Teléfonos 412909 y 413627.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### ENSEÑANZA

PARA idiomas eurolenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

NECESITO profesor o profesora de Química para 1.º de farmacia. Telf. 411534.

### BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

SE vende piso a estrenar con plaza de garaje, frente estación. Razón: APIMOSA. Fernández Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

SE vende piso en San Rafael. Urbanización La Calzada. Razón: APIMOSA, Fernández Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

MIGUEL Tovar. A.P.I. Compra-venta de fincas, casas, solares pisos, locales. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881. Segovia.

LLANCASA, pisos a estrenar, junto calle Obispo Quesada. Precios interesantes. Facilidades de pago. Fernández Ladreda, 10, tercero. Teléfono 415790.

LLANCASA, oportunidad, apartamento zona céntrica. Fernández Ladreda, 10, tercero. Telf. 415790.

LLANCASA compra pisos, casas viejas, solares, naves industriales, locales y fincas rústicas. Traspaso y alquileres de locales. Rapidez y absoluta reserva. Informes, Llanca, Fernández Ladreda, 10, tercero. Teléfono 415790.

LLANCASA, locales comerciales de 100 a 1.400 metros cuadrados, diversas zonas. Fernández Ladreda, 10, tercero. Tel. 415790.

LLANCASA, naves polígono industrial, hasta 1.300 metros cuadrados. Fernández Ladreda, 10, tercero. Teléfono 415790.

LLANCASA, fincas rústicas en Segovia y diversos pueblos de la provincia. Fernández Ladreda, 10, tercero. Teléfono 415790.

LLANCASA, local comercial. Vía Roma, 200 m.², totalmente instalado, con teléfono. Informes: Fernández Ladreda, 10, tercero. Teléfono 415790.

LLANCASA. Finca cercada en carretera San Rafael, término La Losa. 10.000 metros cuadrados. 300 metros fachada carretera. Fernández Ladreda, 10, tercero. Teléfono 415790.

APIMOSA. Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compra-venta de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos, promoción de viviendas en régimen comunitario y particular, etc., Ladreda, 10, 4.º. Tlf. 413795 (Contestador automático).

SE vende apartamento en El Escorial. Razón: Apimosa. Fernández Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

SE necesita piso amueblado servicentales. Miguel Tovar. Ezequiel González, 25. Tel. 414881.

### ALQUILERES

SE necesita piso amueblado en alquiler para familia, dos años, bien en Segovia o Cuéllar. Razón: Agromán, Carbonero el Mayor. Teléfono 560094.

ALQUILASE temporada piso amueblado. Teléfono 412044.

MATRIMONIO precisa piso en alquiler dos años. Razón: Conde Sepúlveda, 1 (portería). Telf. 422330.

### VENTAS

CHALET en La Losa, con piscina y garaje. Telf. 415190 (horas oficina).

SE venden 16.000 m.² de terreno en Fuentemilanos, próximo al pueblo y carretera. Razón: Teléfono 4474247. Madrid (mañanas).

SE vende piso a estrenar, a 80 metros de estación ferrocarril. Teléfono 421623 (verle viernes, sábado y domingo).

VENDO camión Ebro 6.350 con tarjeta nacional. Telf. 411574.

VENDO 600-D, buen uso. Telf. 421167.

VENDO parcelas. Mariano de Frutos Pérez. Ortigosa del Monte. Segovia.

MORRIS 1.100 magnífico estado, toda prueba. Telf. 412871.

1430 impecable, vendo o cambio por otro inferior. Razón: Telf. 420473.

850 como nuevo, barato. General Santiago, 8, 1.º.

SEAT 850, buen estado. Telf. 424641.

SE vende piso, calle Rancho, 18, bajo A. Telf. 414806.

VENDO cachorros caniches marrones pedigree. 412943.

## LOS REYES DE GRECIA, A PALMA DE MALLORCA

Palma de Mallorca, 13.—Los Reyes de Grecia, Constantino y Ana María, llegarán esta tarde en un avión especial a la base militar de San Juan, procedentes de un país árabe. Sus hijos, los príncipes de Grecia, llegarán a la isla en los próximos días.—Cifra.

## LOTERIA NACIONAL

### 8 MILLONES, A SEGOVIA EN EL PRIMER PREMIO

#### PREMIOS DEL SORTEO DE HOY

8.000.000 Pts. al número 08.067

4.000.000 Pts. al número 45.445

1.500.000 Pts. al número 75.493

100.000 ptas. a los núms. o terminaciones en:  
2308 4796 9795

10.000 ptas. a los números o terminaciones en:  
369 375 403 448 456 477 492 591 676 676  
679 738 766 792 793 797 799 863 906 926  
676, premiado dos veces

300.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 150.000 a los del segundo y 118.000 a los del tercero.

10.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios.

5.000 pesetas a los terminados en 67, 89 y 94.  
1.000 pesetas a los terminados en 7.

## UN BILLETE DEL 8.067, VENDIDO EN SEGOVIA

Segovia se ha visto favorecida de nuevo con uno de los premios importantes de los sorteos ordinarios de la Lotería Nacional; en el de hoy ha «tocado» el premio gordo, correspondiente al número 8.067, del que se ha vendido un billete en la administración número tres, de nuestra ciudad, que regenta doña Elvira Pardo, viuda de Olvera.

Según ha declarado doña Elvira a nuestra Redacción, cree recordar que el billete fue adquirido hace dos días, por una persona desconocida. Sin embargo, como anécdota ha señalado que este mismo billete fue rechazado anteriormente por una presunta compradora al comprobar que la cifra tenía dos ceros, ya que en los décimos, como se sabe, el 8.067 va precedido de otro cero.

El premio del billete es de ocho millones de pesetas; en esta misma administración se vendió el segundo premio de un anterior sorteo.

## Un destacado político alemán aboga por el ingreso de España en la OTAN

Bonn, 13.—Un político alemán de la mayoría gubernamental abogó hoy en Bonn por el ingreso de España en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (O.T.A.N.).

Juegen Mollemann, experto del Partido Liberal (FPD) en cuestiones de defensa, estimó que las aspiraciones españolas de integración en la C.E.E. debería corresponderse con la cooperación en el sector de la defensa.

El político alemán, diputado federal del partido que preside el ministro de Asuntos Exteriores Ahns-Dietrich Genscher, formuló su declaración al regreso de un viaje privado a España.

Durante su estancia en España, Mollmann llegó a la conclusión de que el equipo dirigente actual está adecuando el país a las instituciones de la Europa democrática.—Efe.

## LOS REYES, DE NUEVO EN PALMA DE MALLORCA

Palma de Mallorca, 13.— Los Reyes de España regresaron al muelle del Club del Mar de Palma de Mallorca la pasada madrugada, en torno a las cuatro treinta, a bordo del yate "Fortuna", procedentes de Ibiza. En esta isla pasaron parte de la jornada de ayer en su viaje de regreso de Motril, donde fueron huéspedes de los Reyes de Bélgica.

Don Juan Carlos y Doña Sofía llegaron acompañados de Don Alfonso de Borbón y Pérez del Pulgar y su esposa, así como de don Fernando de Baviera, quienes habían embarcado en Motril.

Según ha podido saber Cifra en fuentes cercanas a la Familia Real, Don Juan Carlos se encuentra trabajando desde primeras horas de es-

ta mañana en su despacho del palacio de Marivent y dedicará la mayor parte de la jornada al estudio de varios temas de interés nacional, así como al estudio.—Cifra.

## Gigantesco incendio en California (USA)

San Francisco, 13.—Un gigantesco incendio que asola la zona próxima a la costa central de California se sigue resistiendo a los esfuerzos por sofocarlo de todo un numeroso ejército de bomberos.

El fuego ha carbonizado más de 40.500 hectáreas de vegetación en el bosque nacional «Los Padres». 5.400 bomberos luchan contra el incendio.—Efe-Upi.

## TIEMPO



Sigue el buen tiempo en la mayor parte de las regiones, con ambiente soleado y temperaturas altas, pero sin exceso. Hay que señalar la posible formación de tormentas, en puntos del área mediterránea y en las tierras del interior. También en el norte se formarán nubes bajas o nieblas.

## Un minuto de poesía

T U

Chimenea humeante,  
en el fresco atardecer.  
Chozo hermosa,  
en el fértil valle.  
Manantial insecable,  
en el árido desierto.

Beso sin fin,  
canción lenta,  
entre gitanos.  
Chopo alejado,  
sellado de amor.  
ADELA SANZ

## Sinfonía para Agapito Marazuela

Agrias notas de una sementera  
en el aire del cielo castellano,  
se hacia el corazón enamorado  
de tan alta condición de la belleza.

En un amanecer de sangre altiva  
vi trasponiéndose en mil rosas  
el dolor de las ponientes hojas  
que silba la dulzaina por Castilla.

José Córdoba Trujillano

